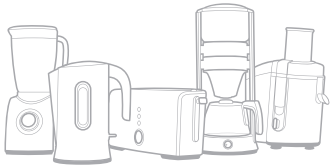
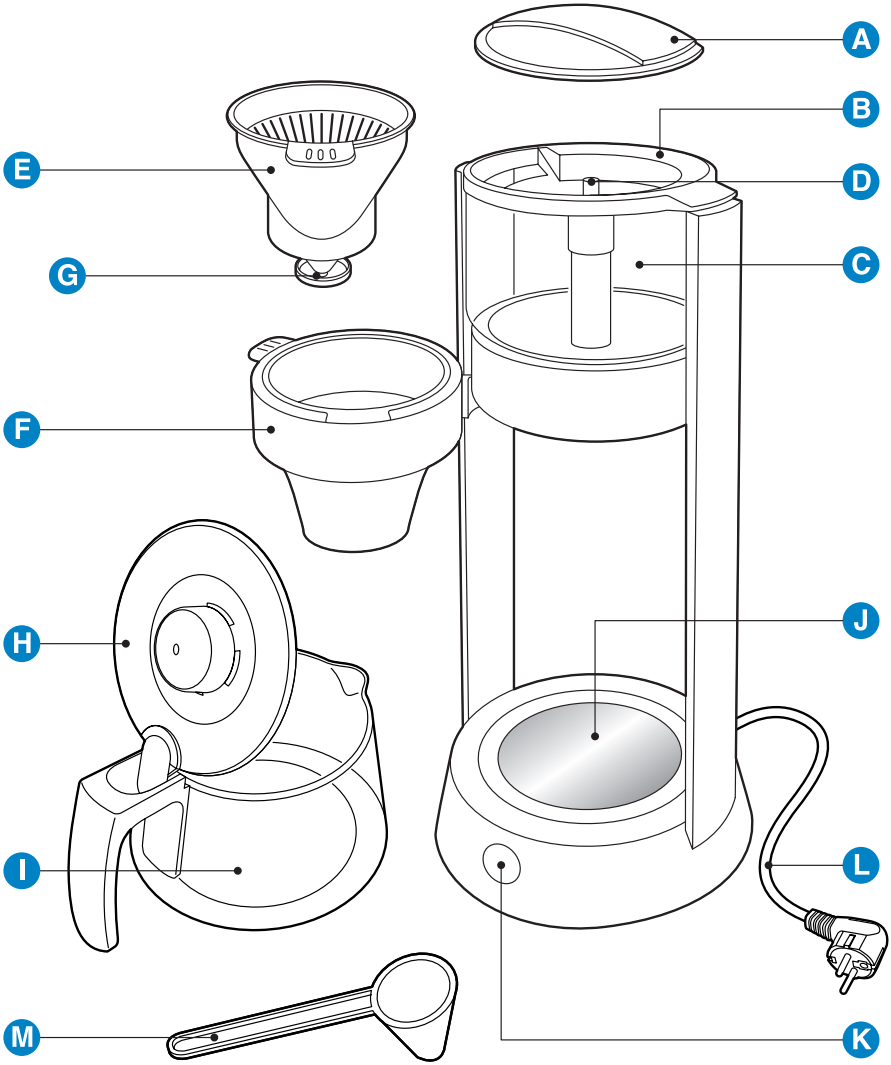
HD5410



THE ALUMINIUM COLLECTION

PHILIPS

1



ENGLISH 4
DANSK 8
DEUTSCH 12
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 17
ESPAÑOL 22
SUOMI 27
FRANÇAIS 31
ITALIANO 35
NEDERLANDS 39
NORSK 43
PORTUGUÊS 47
SVENSKA 52
TÜRKÇE 56
عربية 63
فارسی 67

HD5410

Introduction

Congratulations on purchasing the Philips Café Gourmet Aluminium. The Philips Café Gourmet Aluminium combines exceptionally aromatic coffee with an exclusive and eye-catching design. Thanks to the superior 'Boil & Brew' principle, the coffee is brewed under ideal conditions. This principle is derived from the classic coffee-brewing method of pouring a substantial quantity of water just off the boil onto fresh ground coffee. This brewing principle ensures optimal aroma extraction to get the richest flavour from the coffee grounds. The striking design allows you to follow this process from beginning to end. The result is a pot of aromatic hot coffee with the full flavour of manual drip-brewed coffee, conveniently prepared with a sophisticated coffeemaker. Enjoy your Café Gourmet Aluminium!

General description (Fig. 1)

A Water tank lid
B Water tank disc
C Water tank with level indication
D Temperature sensor
E Filter holder
F Filter holder support (hinged)
G Drip stop
H Lid of coffee jug
I Coffee jug
J Hotplate
K On/off button with power-on light
L Mains cord
M Measuring spoon

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This unique brewing system is extra sensitive to scale build-up. Regular descaling is therefore very important. It prolongs the life of your coffeemaker and guarantees an optimal brewing result (see chapter 'Descaling').
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or in any other liquid.
- Unplug the appliance:
- if problems occur during brewing;
- before you clean it.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this user manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

Before first use

1 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').

2 Let the appliance run once without filling the filter with ground coffee (see chapter 'Using the appliance').

Using the appliance

Brewing coffee

1 Remove the water tank lid.

2 Make sure the water tank disc is on the water tank.

3 Fill the water tank with fresh, cold water (Fig. 2).
Make sure you fill the water tank to a level between the minimum and 8/12-cup indications.
Always place the water tank lid back onto the appliance after filling the water tank to allow the appliance to function properly.
- The graduations on the left are for large cups (120ml).
- The graduations on the right are for small cups (80ml).

4 Open the filter holder support (Fig. 3).

5 Take a paper filter (size 102) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding. You can also use a permanent filter.

6 Put the filter in the filter holder (Fig. 4).

7 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter. Take the following amounts as a reference: (Fig. 5)
- for large cups: one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
- for small cups: one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

Note: Use filter-fine ground coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it so fine that it is almost powder-like.

8 Close the filter holder support (Fig. 6).

9 Place the jug on the hotplate (Fig. 7).

Make sure the lid is on the jug.

If the lid is not on the jug, the drip stop blocks the outflow opening of the filter and the coffee does not drip into the jug.

10 Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 8).

11 When all the water has passed through the filter, you can take the jug out of the appliance (Fig. 9).

12 After you have poured coffee, put the jug with the remaining coffee back on the hotplate to keep it hot (Fig. 10).
- For your convenience and safety, this appliance is equipped with an auto shut-off function. It shuts itself off automatically after one hour. This also prevents the coffee from becoming too bitter.
- However, coffee is at its best directly after it has been brewed (Fig. 11).

Drip stop

The drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when you:
- remove the jug from the appliance for a moment (max. 30 seconds) towards the end of the brewing process.

- remove the jug after the brewing process has finished.

After drinking coffee

1 Open the filter holder support (Fig. 12).

2 Lift the filter holder with the filter out of the filter holder support (Fig. 13).

3 Throw away the used paper filter with the coffee grounds (Fig. 14).
If you have used a permanent filter, empty it and rinse it under the tap.

Making another jug of fresh coffee right away

If you want to make another jug of fresh coffee right away, switch off the appliance and let it cool down for three minutes. Fill the water tank again with cold water and put a new amount of ground coffee in the filter. Now you can make fresh coffee again.

Note:If you do not let the appliance cool down for three minutes before you brew coffee again, water starts dripping into the filter holder right away.
- Make sure you pour the first amount of fresh water against the temperature sensor in the centre of the water tank disc (Fig. 15).

When you do this, the outflow opening in the bottom of the water tank closes again.

Cleaning

Always unplug the appliance before you start to clean it.

Never immerse the appliance in water.

1 Clean the outside of the coffeemaker with a moist cloth.

2 Clean the detachable parts in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher. Only the coffee jug and the filter holder can be cleaned in the dishwasher.

3 Clean the rubber insert in the outflow opening of the water tank every month and after every descaling procedure. (Fig. 16)
Do not forget to put the insert back into place before you use the appliance again.

Never remove the rubber insert if there is still hot water in the water tank.

Do not clean the water tank with a moist cloth. Regular descaling keeps the inside of the water tank clean.

Descaling

This unique brewing system is extra sensitive to scale build-up. Regular descaling is therefore important.
In case of normal use (two brewing cycles a day), descale your coffeemaker:
- every two months if you use soft water (up to 18dH);
- every month if you use hard water (over 18dH).

1 Fill the water tank with water and a liquid descaler according to the instructions on the package of the descaler. Do not use a powder descaler or descaling tablets.
- You can also fill the water tank halfway with white vinegar (4% acetic acid).

2 Switch on the appliance and let it complete a brewing cycle.

3 Let the appliance complete three more brewing cycles with fresh, cold water to remove any descaler and scale residues.

4 Clean the jug and the filter holder (see chapter ‘Cleaning’).

Ordering accessories

- You can order a new glass jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7979.
- You can order a permanent filter from your local Philips dealer or a Philips service centre under reference number 996500013387

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 17).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Customer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee & service').

Problem	Solution
The appliance fails to heat the water to boiling point.	Make sure the appliance is plugged in.
	Make sure that the wall socket is live.
	Make sure the appliance has been switched on.
The water boils, but the water tank does not drain properly or does not drain at all.	Make sure the water tank disc is placed correctly.
	Descale and clean the coffeemaker. Pay special attention to the rubber insert in the outflow opening of the water tank (see chapters 'Descaling' and 'Cleaning').
The water flows into the jug right away when I fill the water tank.	Make sure you place the water tank disc on the water tank before you fill it.
	If you have just brewed coffee, let the appliance cool down for 3 minutes before you brew coffee again. Make sure you pour the first amount of fresh water against the temperature sensor in the centre of the water tank disc.
The brewing cycle takes longer than usual.	Descale and clean the coffeemaker. Pay special attention to the rubber insert in the outflow opening of the water tank (see chapters 'Descaling' and 'Cleaning').

Introduktion

Tillykke med din Philips Café Gourmet Aluminium. Philips Café Gourmet Aluminium kombinerer enestående aromatisk kaffe med et eksklusivt og iøjnefaldende design. Takket være det unikke "Boil & Brew"-princip brygges kaffen under ideelle betingelser. Dette princip stammer fra den klassiske kaffebrygningsmetode, hvor kogende vand hældes direkte fra kedlen ned over de friskmalede kaffebønner. Dette bryggeprincip sikrer et optimalt aroma-udtræk, så du får den bedste og mest fyldige smag fra kaffebønnerne. Det fantastiske design gør det muligt for dig at følge processen fra start til slut. Resultatet er en kande aromatisk, varm kaffe med den rigtige duft og smag af nylavet kaffe, brygget på en sofistikeret kaffemaskine. God fornøjelse med din Café Gourmet Aluminium!

Generel beskrivelse (fig. 1)

A Vandtankens låg
B Vandtankens dæksel
C Vandtank med vandstandsindikator
D Temperatursensor
E Filterholder
F Svingfilterholder (hængslet)
G Drypstop-funktion
H Låg til kaffekanden
I Kaffekande
J Varmeplade
K On/off-kontakt med lys
L Netledning
M Måleske

Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- Dette unikke bryggesystem er ekstra følsomt over for kalkaflejringer. Derfor er det utroligt vigtigt med regelmæssig afkalkning. Dette vil forlænge kaffemaskinens levetid og garantere et optimalt bryggeresultat (se afsnittet "Afkalkning").
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig maskinen, hvis netstik, netledning eller selve maskinen er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Maskinen må ikke kommes ned i vand (eller andre væsker).
- Tag stikket ud af stikkontakten:
- hvis der opstår problemer under brygningen;
- før den rengøres.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, hvor apparatet er placeret.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse og i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejleding, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug første gang

1 Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").

2 Lad maskinen køre en gang igennem uden filter og kaffe (se afsnittet "Sådan bruges apparatet").

Sådan bruges apparatet

Kaffebrygning

1 Tag låget af vandtanken.

2 Sørg for, at dækslet til vandtanken stadig sidder på.

3 Fyld vandtanken med friskt, koldt vand (fig. 2).
Sørg for, at vandtanken fyldes til et niveau mellem minimum- og 8/12 kop-markeringen.
Sæt altid låget på igen efter påfyldning af vand for at sikre, at maskinen fungerer korrekt.
- Markeringerne til venstre gælder for store kopper (120 ml).
- Markeringerne til højre er til små kopper (80 ml).

4 Luk svingfilterholderen op (fig. 3).

5 Tag et papirfilter (størrelse 102/1x2) og ombuk de forseglede kanter, så du undgår, at filteret går itu eller falder sammen. Du kan også bruge et permanent filter.

6 Sæt filteret i filterholderen (fig. 4).

7 Kom malede kaffebønner (beregnet til filterkaffe) i filtret. Som tommelfingerregel: (fig. 5)
- Store kopper: Beregn en måleske med top pr. kop.
- Til mindre kopper: En strøget måleske pr. kop.

Bemærk:Brug kun kaffe beregnet til filterkaffe. Hvis du maler kaffen selv, skal du ikke male den så fint, at den næsten bliver pulveragtig.

8 Luk svingfilterholderen (fig. 6).

9 Stil kanden på varmepladen (fig. 7).

Låget på kanden skal være lukket.

Hvis låget ikke sidder på kanden blokerer drypstop-funktionen filterets udløbsåbning, så kaffen ikke kan dryppe ned i kanden.

10 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen (fig. 8).

11 Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages af (fig. 9).

12 Når kaffen er skænket, sættes kanden med den resterende kaffe tilbage på varmepladen, så den holdes varm (fig. 10).
- Af praktiske og sikkerhedsmæssige årsager er maskinen forsynet med autosluk-funktion. Maskinen slukker automatisk efter 1 time. Dette forhindrer desuden, at kaffen står for længe, så den bliver bitter.
- Kaffe smager dog altid bedst, når den er friskbrygget (fig. 11).

Drypstop-funktion

Drypstop-funktionen hindrer kaffen i at dryppe gennem filteret og ned på varmepladen, når du:
- tager kanden af et kort øjeblik (max. 30 sekunder) i slutningen af bryggeprocessen.
- tager kanden af efter endt brygning.

Når kaffen er drukket

1 Luk svingfilterholderen op (fig. 12).

2 Løft filterholderen med kaffefilteret op (fig. 13).

3 Smid det brugte papirfilter ud (fig. 14).
Har du brugt et permanent filter, skal dette blot tømmes og skylles under vandhanen.

Hvis du vil lave en ny kande frisk kaffe med det samme

Ønsker du at lave en ny kande frisk kaffe med det samme, skal maskinen først slukkes og køle af i 3 minutter. Fyld herefter vandtanken med koldt vand og kom kaffe i et nyt filter. Maskinen er nu klar til brug igen.

Bemærk:Lader du ikke maskinen køle af i 3 minutter, før du brygger kaffe igen, begynder vandet at dryppe ned i filterholderen med det samme.
- Sørg for, at det første vand, der hældes i, rammer temperatur-sensoren midt i dækslet i vandtanken (fig. 15).

Derved lukkes udløbsåbningen i bunden af vandtanken igen.

Rensning

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.

Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

1 Tør kaffemaskinens yderside af med en fugtig klud.

2 Vask de aftagelige dele i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Kun kaffekanden og filterholderen tåler opvaskemaskine.

3 Rengør den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning ca. 1 gang om måneden og efter hver afkalkningsprocedure. (fig. 16)
Husk altid at sætte indsatsen tilbage på plads, inden maskinen bruges igen.

Gummiindsatsen må ikke fjernes, mens der stadig er varmt vand i vandtanken.

Undlad at tørre vandtanken af med en fugtig klud. Regelmæssig afkalkning holder indersiden af vandtanken ren.

Afkalkning

Dette unikke bryggesystem er ekstra følsomt over for kalkaflejringer. Derfor er det utroligt vigtigt med regelmæssig afkalkning.
Ved almindelig brug (to hele kander om dagen) skal du afkalke din kaffemaskine:
- 1-2 gang om måneden, hvis vandet i dit område er blødt (op til 18 dH).
- 2-3 gange om måneden, hvis vandet er hårdt (over 18 dH).

1 Fyld vandtanken med 1 del 32% eddikesyre og 2 dele koldt vand og lad maskinen køre en gang igennem med denne blanding - uden filter eller kaffe.
- Brug aldrig afkalkningsmidler i pulverform eller afkalkningstabletter.

2 Tænd for apparatet og lad det gennemføre en bryggeproces.

3 Lad derefter maskinen køre yderligere 3 gange igennem med rent, koldt vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.

4 Vask kanden og filterholderen (se afsnittet “Rengøring”).

Bestilling af tilbehør

- Nye glaskander kan bestilles gennem din Philips-forhandler under typenr. HD7979.
- Et permanent filter kan bestilles gennem din Philips-forhandler under referencenr. 996500013387

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 17).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Skulle der opstå problemer, som du ikke kan løse ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte det lokale Philips Kundecenter (se afsnittet Reklamationsret & service).

Problem	Løsning
Maskinen opvarmer ikke vandet til kogepunktet.	Kontrollér, om stikket er sat i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.
	Kontrollér, om maskinen er tændt.
Vandet koger, men det løber ikke ordentligt - eller slet ikke - ud af vandtanken	Kontrollér, om dækslet til vandtanken er sat korrekt på.
	Afkalk og rengør kaffemaskinen. Vær ekstra omhyggelig med den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning (se afsnittene "Afkalkning" og "Rengøring").
Vandet løber straks ned i kanden, når jeg fylder vandtanken.	Sørg for at lægge dækslet på vandtanken, før dy fylder den.
	Hvis du lige har brygget kaffe, skal du lade maskinen afkøle i 3 minutter, før du begynder at brygge igen. Sørg for, at det første vand der hældes i rammer temperatursensoren i midten af vandtankens dæksel.
Bryggeprocessen tager længere tid end normalt.	Afkalk og rengør kaffemaskinen. Vær ekstra omhyggelig med den lille gummiindsats i vandtankens udløbsåbning (se afsnittene "Afkalkning" og "Rengøring").

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Philips Café Gourmet Aluminium. Philips Café Gourmet Aluminium verbindet besonders aromatischen Kaffee mit einem äußerst ansprechenden, exklusiven Design. Nach dem Direkt-Brüh-Prinzip wird der Kaffee unter idealen Bedingungen zubereitet. Dieses Prinzip beruht auf der klassischen Kaffeezubereitung, bei der reichlich kochendes Wasser auf frisch gemahlenen Kaffee gegossen wird. So erreicht Ihr Kaffee die höchste Aroma-Entfaltung für einen besonders vollen Geschmack. Durch das besondere Design des Geräts können Sie den Brühvorgang von Anfang bis Ende verfolgen. Das Ergebnis ist dampfend heißer Kaffee mit dem reichen Aroma von handgebrühtem Kaffee, zubereitet mit einer äußerst stilvollen Kaffeemaschine. Genießen Sie Ihren Café Gourmet Aluminium!

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A Deckel des Wasserbehälters
B Einsatz des Wasserbehälters
C Wasserbehälter mit Füllstandsanzeige
D Temperatursensor
E Filterhalter
F Schwenkfilter
G Tropf-Stopp
H Kannendeckel
I Kaffeekanne
J Warmhalteplatte
K Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
L Netzkabel
M Messlöffel

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Kalkablagerungen können die Leistung dieses einzigartigen Brühsystems beeinträchtigen. Regelmäßiges Entkalken ist daher besonders wichtig: Es verlängert die Nutzungsdauer des Geräts und gewährleistet eine optimale Kaffeezubereitung (siehe "Entkalken").
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- sobald Probleme beim Brühen auftreten und
- vor dem Reinigen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

1 Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").

2 Lassen Sie das Gerät einmal durchlaufen, ohne Kaffeepulver in den Filter zu geben (siehe "Das Gerät benutzen").

Das Gerät benutzen

Kaffee brühen

1 Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter.

2 Achten Sie darauf, dass sich der Einsatz auf dem Wasserbehälter befindet.

3 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 2).
Achten Sie darauf, dass der Füllstand zwischen den Markierungen für Minimum und 8 - 12 Tassen liegt.
Setzen Sie nach dem Füllen des Wasserbehälters stets den Deckel wieder auf das Gerät, um eine einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Die linke Maßeinteilung bezieht sich auf große Tassen (120 ml).
- Die rechte Maßeinteilung bezieht sich auf kleine Tassen (80 ml).

4 Öffnen Sie den Schwenkfilter (Abb. 3).

5 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Größe 102/1x2) , und falten Sie die gestanzten Ränder um, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt. Sie können auch einen Dauerfilter verwenden.

6 Setzen Sie den Filter in den Filterhalter (Abb. 4).

7 Füllen Sie (filterfein) gemahlenen Kaffee in den Filter. Als Richtwert gilt: (Abb. 5)
- Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel gemahlenen Kaffee pro Tasse.
- Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel gemahlenen Kaffee pro Tasse.

Hinweis: Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlenen Kaffee. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, achten Sie darauf, dass er nicht zu fein gerät.

8 Schließen Sie den Schwenkfilter (Abb. 6).

9 Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte (Abb. 7).

Vergessen Sie nicht, den Deckel auf die Kanne zu setzen.

Sitzt der Kannendeckel nicht auf der Kanne, blockiert der Tropf-Stopp-Mechanismus die Auslauföffnung des Filters. Der Kaffee kann dann nicht in die Kanne fließen.

10 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 8).

11 Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen (Abb. 9).

12 Stellen Sie nach dem Ausschenken die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte, damit der restliche Kaffee heiß bleibt (Abb. 10).

- Zu Ihrer Bequemlichkeit und Sicherheit verfügt dieses Gerät über eine Abschaltautomatik. Nach einer Stunde schaltet es sich automatisch aus. So wird auch vermieden, dass der Kaffee zu bitter schmeckt.
- Am besten schmeckt der Kaffee jedoch direkt nach der Zubereitung (Abb. 11).

Tropf-Stopp

Der Tropf-Stopp-Mechanismus verhindert, dass Kaffee durch den Filter auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie

- die Kaffeekanne kurz vor Ablauf des Brühvorgangs für höchstens 30 Sekunden von der Warmhalteplatte nehmen;
- die Kaffeekanne nach der Zubereitung vom Gerät nehmen.

Nach dem Kaffeetrinken

1 Öffnen Sie den Schwenkfilter (Abb. 12).

2 Nehmen Sie den Filterhalter mit der Filtertüte aus dem Schwenkfilter (Abb. 13).

3 Entsorgen Sie die gebrauchte Filtertüte samt Inhalt (Abb. 14).

Bei Verwendung eines Dauerfilters entleeren Sie den Filter und spülen ihn unter fließendem Wasser ab.

Sofort eine neue Kanne frischen Kaffee zubereiten

Um gleich eine weitere Kanne Kaffee zubereiten zu können, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es drei Minuten lang abkühlen. Füllen Sie den Wasserbehälter wieder mit kaltem Wasser, und geben Sie frisch gemahlenen Kaffee in den Filter. Jetzt können Sie wieder frischen Kaffee zubereiten.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät vor der erneuten Kaffeezubereitung nicht drei Minuten lang abkühlen lassen, läuft sofort Wasser in den Filter.

- Achten Sie darauf, das frische Wasser zunächst in Richtung Temperatursensor in der Mitte des Einsatzes zu gießen (Abb. 15).

Dadurch wird die Auslauföffnung im Boden des Wasserbehälters geschlossen.

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

1 Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch.

2 Reinigen Sie die abnehmbaren Teile in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler. Nur die Kaffeekanne und der Filterhalter können im Geschirrspüler gereinigt werden.

3 Reinigen Sie den Gummieinsatz in der Auslauföffnung im Boden des Wasserbehälters einmal monatlich sowie nach jedem Entkalken. (Abb. 16)

Vergessen Sie nicht, den Gummieinsatz vor der nächsten Benutzung des Geräts wieder einzusetzen.

Nehmen Sie den Gummieinsatz nicht heraus, solange sich noch Wasser im Wasserbehälter befindet.

Reinigen Sie den Wasserbehälter nicht mit einem feuchten Tuch. Das Innere der Kanne wird durch regelmäßiges Entkalken gereinigt.

Entkalken

Kalkablagerungen können die Leistung dieses einzigartigen Brühsystems beeinträchtigen. Regelmäßiges Entkalken ist daher besonders wichtig.

Bei normalem Gebrauch (zwei Kannen Kaffee täglich) sollte das Gerät in folgenden Zeitabständen entkalkt werden:

- bei Wasserhärte 1 und 2: alle zwei Monate.
- bei Wasserhärte 3 und 4: jeden Monat.

1 **Füllen Sie den Wasserbehälter mit einem flüssigen Entkalker entsprechend den Gebrauchsanweisungen auf der Verpackung des Entkalkers. Verwenden Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver oder -tabletten.**
- Sie können den Wasserbehälter auch zur Hälfte mit weißem Haushaltsessig (4 % Säuregehalt) füllen.

2 **Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es einmal komplett durchlaufen.**

3 **Lassen Sie das Gerät noch dreimal komplett durchlaufen. Verwenden Sie jedes Mal frisches, kaltes Wasser, um Entkalker- und Kalkrückstände zu beseitigen.**

4 **Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe "Reinigung").**

Zubehör bestellen

- Sie können bei Ihrem Händler oder einem Philips Service Center unter der Typennummer HD7979 eine neue Kanne bestellen.
- Sie können bei Ihrem Philips-Händler oder einem Philips Service Center einen Dauerfilter unter der Referenznummer 996500013387 bestellen.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 17).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (**www.philips.com**). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst").

Problem	Lösung
Das Gerät erhitzt das Wasser nicht bis zum Siedepunkt.	Prüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie, ob die verwendete Steckdose tatsächlich funktioniert.
	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
Das Wasser kocht, der Wasserbehälter entleert sich jedoch nicht ordnungsgemäß bzw. gar nicht.	Prüfen Sie, ob der Einsatz richtig auf dem Wasserbehälter angebracht ist.
	Entkalken und reinigen Sie das Gerät. Beachten Sie insbesondere den Gummieinsatz in der Auslauföffnung des Wasserbehälters (siehe "Entkalken" und "Reinigung").
Beim Füllen des Wasserbehälters läuft das Wasser sofort in die Kaffeekanne.	Achten Sie darauf, vor dem Füllen den Einsatz auf den Wasserbehälter zu setzen.
	Wenn Sie gerade Kaffee gebrüht haben, lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Achten Sie darauf, das frische Wasser zunächst in Richtung Temperatursensor in der Mitte des Einsatzes zu gießen.
Der Brühvorgang dauert außergewöhnlich lange.	Entkalken und reinigen Sie das Gerät. Beachten Sie insbesondere den Gummieinsatz in der Auslauföffnung des Wasserbehälters (siehe "Entkalken" und "Reinigung").

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της Philips Cafe Gourmet Aluminium. Η Philips Cafe Gourmet Aluminium συνδυάζει εξαιρετικά αρωματικό καφέ με έναν αποκλειστικό σχεδιασμό που αιχμαλωτίζει το βλέμμα. Χάρη στη μέθοδο "Boil & Brew", η παρασκευή του καφέ γίνεται κάτω από ιδανικές συνθήκες. Η μέθοδος αυτή προέρχεται από την κλασσική μέθοδο παρασκευής καφέ, δηλαδή την έγχυση αρκετής ποσότητας νερού, λίγο πριν φτάσει τη θερμοκρασία βρασμού, πάνω σε φρεσκοαλεσμένο καφέ. Η συγκεκριμένη μέθοδος παρασκευής διασφαλίζει την καλύτερη εξαγωγή αρώματος, ώστε να έχετε πιο πλούσια γεύση από τον καφέ. Ο εντυπωσιακός σχεδιασμός σας δίνει τη δυνατότητα να παρακολουθήσετε τη διαδικασία από την αρχή μέχρι το τέλος. Το αποτέλεσμα είναι ζεστός, αρωματικός καφές με τη γεμάτη γεύση που έχει ο καφές όταν παρασκευαστεί με το χέρι ενώ θα έχει παρασκευαστεί εύκολα από μια εξελιγμένη καφετιέρα. Απολαύστε την Cafe Gourmet Aluminium!

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

A Καπάκι δεξαμενής νερού
B Δίσκος δεξαμενής νερού
C Δεξαμενή νερού με ένδειξη στάθμης
D Αισθητήρας θερμοκρασίας
E Υποδοχή φίλτρου
F Βάση υποδοχής φίλτρου (με μεντεσέ)
G Προστασία σταξίματος
H Καπάκι κανάτας καφέ
I Κανάτα καφέ
J Θερμαινόμενη πλάκα
K Κουμπί on/off με λυχνία λειτουργίας
L Καλώδιο
M Κουτάλι μέτρησης

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το μοναδικό σύστημα παρασκευής είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο στη συσσώρευση αλάτων. Επομένως, είναι πολύ σημαντική η αφαίρεση των αλάτων σε τακτά χρονικά διαστήματα . Αυτό θα επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής της καφετιέρας σας και εγγυάται τα καλύτερα αποτελέσματα στην παρασκευή καφέ (δείτε το κεφάλαιο "Αφαίρεση αλάτων").
- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα:
- αν παρουσιαστούν προβλήματα κατά την παρασκευή καφέ,
- πριν την καθαρίσετε.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

1 Καθαρίστε τα αποσπώμενα μέρη (δείτε κεφάλαιο "Καθαρισμός").

2 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μία φορά χωρίς να γεμίσετε το φίλτρο με καφέ (δείτε κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής").

Χρήση της συσκευής

Παρασκευή καφέ

1 Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής νερού.

2 Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής νερού βρίσκεται πάνω στο δεξαμενή.

3 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο, κρύο νερό (Εικ. 2).
Βεβαιωθείτε ότι θα γεμίσετε τη δεξαμενή νερού εως ένα επίπεδο μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστου και 8/12 φλιτζάνια.
Επανατοποθετείτε πάντα το καπάκι της δεξαμενής νερού στη συσκευή, αφού γεμίσετε τη δεξαμενή, ούτως ώστε να λειτουργεί κανονικά η συσκευή.
- Οι διαβαθμίσεις στα αριστερά είναι για μεγάλα φλιτζάνια (120ml).
- Οι διαβαθμίσεις στα δεξιά είναι για μικρά φλιτζάνια (80ml).

4 Ανοίξτε τη βάση υποδοχής φίλτρου (Εικ. 3).

5 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (μέγεθος 102) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες για να αποφύγετε το σκίσιμο και το δίπλωμα. Μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε ένα μόνιμο φίλτρο.

6 Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 4).

7 Βάλτε αλεσμένο καφέ (λεπτοαλεσμένο καφέ φίλτρου) στο φίλτρο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα εξής ως σημείο αναφοράς, (Εικ. 5)
- για μεγάλα φλιτζάνια: με το κουτάλι μέτρησης, βάλτε μια γεμάτη κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.
- για μικρά φλιτζάνια: με το κουτάλι μέτρησης, βάλτε μια κοφτή κουταλιά αλεσμένου καφέ για κάθε φλιτζάνι.

Σημείωση:Χρησιμοποιήστε λεπτοαλεσμένο καφέ φίλτρου. Εάν αλέθετε μόνοι σας τον καφέ, μην τον αλέσετε τόσο πολύ ώστε να γίνει σχεδόν σκόνη.

8 Κλείστε τη βάση υποδοχής φίλτρου (Εικ. 6).

9 Τοποθετήστε την κανάτα στη θερμαντική πλάκα (Εικ. 7).

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι πάνω στην κανάτα.

Αν το καπάκι δεν είναι τοποθετημένο πάνω στην κανάτα, η λειτουργία "drip stop" θα μπλοκάρει το άνοιγμα του φίλτρου και η ροή του καφέ στην κανάτα θα διακοπεί.

10 Πατήστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 8).

11 Όταν όλο το νερό περάσει από το φίλτρο, μπορείτε να βγάλετε την κανάτα από τη συσκευή (Εικ. 9).

12 **Αφού σερβίρετε τον καφέ, επανατοποθετείστε την κανάτα με τον υπόλοιπο καφέ στη θερμαινόμενη πλάκα για να παραμείνει ζεστός (Εικ. 10).**

- Για την ευκολία και την ασφάλεια σας, η συγκεκριμένη συσκευή διαθέτει αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της μόλις περάσει μία ώρα. Αυτό εξυπηρετεί επίσης ώστε ο καφές να μην γίνεται πολύ πικρός.
- Ωστόσο, η καλύτερη στιγμή για να απολαύσετε τον καφέ σας είναι αμέσως μετά την παρασκευή του! (Εικ. 11)

Προστασία σταξίματος

Η λειτουργία "drip stop" αποτρέπει τη ροή καφέ, μέσω του φίλτρου, πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα αν:

- Αφαιρέσετε την κανάτα από τη συσκευή για λίγο (μεγ. 30 δευτερόλεπτα) προς το τέλος της διαδικασίας παρασκευής.
- Αφαιρέσετε την κανάτα μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας παρασκευής.

Αφού πιείτε τον καφέ σας

1 **Ανοίξτε τη βάση υποδοχής φίλτρου (Εικ. 12).**

2 **Αναση κώστε την υποδοχή φίλτρου μαζί με το φίλτρο από τη βάση υποδοχής φίλτρου (Εικ. 13).**

3 **Πετάξτε το χρησιμοποιημένο χάρτινο φίλτρο μαζί με τον καφέ (Εικ. 14).**

Εάν είχατε χρησιμοποιήσει μόνιμο φίλτρο, αδειάστε το και ξεπλύνετε το κάτω από τη βρύση.

Παρασκευή και άλλης κανάτας καφέ αμέσως μετά την προηγούμενη

Εάν θέλετε να φτιάξετε αμέσως μετά και άλλη κανάτα καφέ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για τρία λεπτά. Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή νερού με κρύο νερό και βάλτε νέα ποσότητα αλεσμένου καφέ στο φίλτρο. Τώρα μπορείτε να φτιάξετε και πάλι φρέσκο καφέ.

Σημείωση:Εάν δεν αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει για τρία λεπτά πριν παρασκευάσετε ξανά καφέ, το νερό θα αρχίσει αμέσως να χύνεται μέσα στην υποδοχή φίλτρου.

- Βεβαιωθείτε ότι αρχικά θα ρίξετε μια ποσότητα του κρύου νερού πάνω στον αισθητήρα θερμοκρασίας που βρίσκεται στο κέντρο του δίσκου (Εικ. 15).

Αυτό κλείνει ξανά το άνοιγμα ροής στη βάση της δεξαμενής νερού.

Καθαρισμός

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

1 **Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της καφετιέρας με ένα υγρό πανί.**

2 **Καθαρίστε τα αποσπώμενα μέρη με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων. Στο πλυντήριο μπορείτε να πλύνετε μόνο την κανάτα και την υποδοχή φίλτρου.**

3 **Να καθαρίζετε το ελαστικό ένθετο που βρίσκεται στο άνοιγμα ροής της δεξαμενής νερού κάθε μήνα και μετά από κάθε αφαίρεση αλάτων. (Εικ. 16)**

Μην ξεχάσετε να ξαναβάλετε το ένθετο στη θέση του πριν την επόμενη χρήση της συσκευής.

Μην αφαιρείτε ποτέ το ελαστικό ένθετο εάν υπάρχει ακόμη ζεστό νερό στη δεξαμενή νερού.

Μην καθαρίζετε τη δεξαμενή νερού με υγρό πανί. Η τακτική αφαίρεση των αλάτων θα διατηρήσει το εσωτερικό της δεξαμενής νερού καθαρό.

Αφαίρεση αλάτων

Αυτό το μοναδικό σύστημα παρασκευής είναι ιδιαίτερα ευαίσθητο στη δημιουργία αλάτων. Επομένως, είναι πολύ σημαντική η αφαίρεση των αλάτων σε τακτά χρονικά διαστήματα.
Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (δύο κύκλοι παρασκευής ανά ημέρα), να αφαλατώνετε την καφετιέρα:

- κάθε δύο μήνες αν χρησιμοποιείτε νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε άλατα (μέχρι 18 dH)
- κάθε μήνα αν χρησιμοποιείτε νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα (πάνω από 18 dH)

1 **Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό και αφαλατικό υγρό σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία του αφαλατικού. Μην χρησιμοποιείτε αφαλατικό σε σκόνη ή σε ταμπλέτες.**

- Μπορείτε, επίσης, να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση με λευκό ξύδι (4% ακετικό οξύ).

2 **Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να ολοκληρώσει τη διαδικασία παρασκευής.**

3 **Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει τρεις ακόμη κύκλους παρασκευής με φρέσκο, κρύο νερό για να αφαιρεθούν οποιαδήποτε υπολείμματα ξυδιού και αλάτων.**

4 **Καθαρίστε την κανάτα και την υποδοχή φίλτρου (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').**

Παραγγελία εξαρτημάτων

- Μπορείτε να παραγγείλετε νέα γυάλινη κανάτα από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips υπό τον τύπο HD7979.
- Μπορείτε να παραγγείλετε ένα μόνιμο φίλτρο από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips υπό τον αριθμό 996500013387

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 17).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της χώρας σας (δείτε κεφάλαιο "Εγγύηση και σέρβις").

Πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν κατορθώνει να θερμάνει το νερό επαρκώς ώστε να φτάσει σε σημείο βρασμού.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στην πρίζα.
	Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί.
	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
Το νερό βράζει, αλλά η ροή του νερού από τη δεξαμενή νερού δεν είναι σωστή ή δεν υπάρχει ροή νερού.	Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος της δεξαμενής νερού είναι σωστά τοποθετημένος.
	Αφαλατώστε και καθαρίστε την καφετιέρα. Προσέξτε ιδιαίτερα το ελαστικό ένθετο που βρίσκεται στο άνοιγμα ροής της δεξαμενής νερού (δείτε τα κεφάλαια "Αφαίρεση αλάτων" και "Καθαρισμός").
Το νερό χύνεται αμέσως στην κανάτα όταν ρίχνετε νερό στη δεξαμενή νερού.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το δίσκο της δεξαμενής νερού πάνω στη δεξαμενή πριν τη γεμίσετε.
	Εάν παρασκευάσατε μόλις καφέ, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 3 λεπτά πριν ξεκινήσετε ξανά τη διαδικασία παρασκευής. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρχικά ρίξει μια ποσότητα του κρύου νερού πάνω στον αισθητήρα θερμοκρασίας που βρίσκεται στο κέντρο του δίσκου.
Η διαδικασία παρασκευής διαρκεί περισσότερο απ' ότι συνήθως.	Αφαλατώστε και καθαρίστε την καφετιέρα. Προσέξτε ιδιαίτερα το ελαστικό ένθετο που βρίσκεται στο άνοιγμα ροής της δεξαμενής νερού (δείτε τα κεφάλαια "Αφαίρεση αλάτων" και "Καθαρισμός").

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de la cafetera Café Gourmet Aluminium de Philips. La cafetera Café Gourmet Aluminium de Philips combina un café extraordinariamente aromático con un atractivo diseño exclusivo. Gracias a su sistema de preparación por ebullición, el café se elabora en condiciones ideales. Este sistema se deriva del método tradicional de preparación de café, consistente en verter abundante agua hirviendo sobre café recién molido. Este sistema de preparación garantiza una óptima extracción del aroma para disfrutar del mejor sabor del café. Su singular diseño le permite seguir este proceso de principio a fin. El resultado es una jarra de aromático café caliente con todo el sabor del café preparado de forma manual por goteo, pero preparado cómodamente con una sofisticada cafetera. ¡Disfrute de su cafetera Café Gourmet Aluminium!

Descripción general (fig. 1)

A Tapa del depósito de agua
B Disco del depósito de agua
C Depósito de agua con indicador de nivel
D Sensor de temperatura
E Portafiltro
F Soporte del portafiltro (con bisagra)
G Antigoteo
H Tapa de la jarra de café
I Jarra de café
J Placa caliente
K Botón de encendido/apagado con piloto de encendido
L Cable de alimentación
M Cacito dosificador

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Este exclusivo sistema de preparación es muy sensible a la acumulación de depósitos de cal. Por tanto, es muy importante eliminar los depósitos de cal con regularidad. Se prolongará la vida útil de la cafetera y garantiza resultados óptimos (consulte el capítulo "Cómo eliminar los depósitos de cal").
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No coloque el aparato en una superficie caliente y asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con superficies calientes.
- No sumerja nunca la cafetera en agua ni en otros líquidos.
- Desenchufe el aparato:
- si surgen problemas mientras se prepara el café;
- antes de limpiarlo.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

1 Limpie las piezas desmontables (consulte el capítulo "Limpieza").

2 Deje que el aparato funcione una vez con el filtro vacío (consulte el capítulo "Uso del aparato").

Uso del aparato

Cómo hacer café

1 Quite la tapa del depósito.

2 Compruebe que el disco del depósito de agua está puesto en el depósito de agua.

3 Llene el depósito de agua con agua fría (fig. 2).
Asegúrese de que el nivel de agua se encuentra entre las marcas de mínimo y 8/12 tazas.
Vuelva a colocar siempre la tapa del depósito de agua después de haberlo llenado con agua, con el fin de que el aparato funcione correctamente.
- Las graduaciones de la izquierda corresponden a tazas grandes (120 ml).
- Las graduaciones de la derecha corresponden a tazas pequeñas (80 ml).

4 Abra el soporte del portafiltro (fig. 3).

5 Coja un filtro de papel (tamaño 102) y pliegue los bordes sellados para evitar que se rompa o arrugue. También puede utilizar un filtro permanente.

6 Coloque el filtro en el portafiltro (fig. 4).

7 Ponga café molido (molido fino para filtro) en el filtro. Puede tomar como referencia las siguientes cantidades: (fig. 5)
- Para tazas grandes: un cacito dosificador colmado de café molido por taza.
- Para tazas pequeñas: un cacito dosificador raso de café molido por taza.

Nota: Utilice café molido fino para filtro. Si muele el café usted mismo, no lo muela tan fino como el polvo.

8 Cierre el soporte del portafiltro (fig. 6).

9 Coloque la jarra sobre la placa caliente (fig. 7).

Asegúrese de que la tapa está puesta en la jarra.

Si la tapa no está puesta en la jarra, el sistema antigoteo bloquea la abertura de salida del filtro y el café no caerá en la jarra.

10 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato (fig. 8).

11 Cuando haya pasado toda el agua por el filtro, puede quitar la jarra del aparato (fig. 9).

12 Después de haber servido el café, coloque la jarra con el café restante en la placa caliente para mantenerlo caliente (fig. 10).
- Para su comodidad y seguridad, este aparato dispone de una función de apagado automático que apaga el aparato automáticamente después de una hora. Esto evita también que el café tome un sabor demasiado amargo.
- Sin embargo, el café sabe mejor si está recién hecho (fig. 11).

Antigoteo

El sistema antigoteo impide que el café gotee en la placa caliente si:
- Retira por unos instantes la jarra del aparato (máx. 30 segundos) hacia el final del proceso de preparación del café.
- Retira la jarra después de haber finalizado el proceso de preparación del café.

Después de tomarse el café

1 Abra el soporte del portafiltro (fig. 12).

2 Saque el portafiltro con el filtro de papel del soporte del portafiltro (fig. 13).

3 Tire el filtro de papel usado y los restos de café (fig. 14).

Si ha utilizado un filtro permanente, vacíelo y enjuáguelo bajo el grifo.

Preparación de otra jarra de café inmediatamente después

Si desea preparar otra jarra de café inmediatamente después, apague el aparato y déjelo enfriar durante tres minutos. Vuelva a llenar el depósito de agua y ponga café molido en un filtro de papel nuevo. Ahora puede volver a preparar café.

Nota: Si no deja que el aparato se enfríe durante tres minutos antes de volver a preparar café, el agua empezará a gotear en el portafiltro inmediatamente.
- Asegúrese de que vierte la primera cantidad de agua sobre el sensor de temperatura en el centro del disco del depósito de agua (fig. 15).

Al hacerlo así, la abertura de salida del fondo del depósito de agua vuelve a cerrarse.

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

1 Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo.

2 Lave las piezas desmontables con agua caliente y un poco de detergente líquido o en el lavavajillas. Sólo se pueden lavar en el lavavajillas la jarra de café y el portafiltro.

3 Limpie la pieza de goma de la abertura de salida del depósito de agua todos los meses y después de cada proceso de eliminación de depósitos de cal. (fig. 16)

No olvide volver a colocar la pieza en su sitio antes de utilizar el aparato de nuevo.

No quite nunca la pieza de goma cuando aún quede agua caliente en el depósito de agua.

No limpie el depósito de agua con un paño húmedo. Si elimina los depósitos de cal de forma regular, mantendrá el interior del depósito de agua limpio.

Cómo eliminar los depósitos de cal

Este exclusivo sistema de preparación de café es muy sensible a la acumulación de depósitos de cal. Por tanto, es importante que elimine los depósitos de cal con regularidad.
En caso de un uso normal (dos ciclos de preparación de café al día), elimine los depósitos de cal de la cafetera:
- una vez cada dos meses si utiliza agua blanda (hasta 18 dH);
- una vez al mes si utiliza agua dura (más de 18 dH).

1 Llene el depósito de agua con agua y un agente desincrustante líquido, conforme a las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante. No utilice un desincrustante en polvo ni pastillas desincrustantes.
- También puede llenar el depósito de agua hasta la mitad con vinagre blanco (4% de ácido acético).

2 Encienda el aparato y complete un ciclo de preparación de café.

3 Deje que el aparato complete otros tres ciclos con agua limpia para eliminar los restos de desincrustante y cal.

4 Limpie la jarra y el portafiltro (consulte el capítulo "Limpieza").

Pedido de accesorios

- Puede solicitar una jarra de cristal adicional a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips con el número de modelo HD7979.
- Puede solicitar un filtro permanente a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips con el número de referencia 996500013387.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 17).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Si no puede resolver el problema con la información siguiente, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (consulte el capítulo 'Garantía y servicio').

Problema	Solución
La cafetera no calienta el agua hasta el punto de ebullición.	Asegúrese de que el aparato está enchufado.
	Asegúrese de que la toma de corriente está activa.
	Asegúrese de que ha encendido el aparato.
El agua hierve, pero el depósito de agua no se vacía correctamente o no se vacía en absoluto.	Asegúrese de que el disco del depósito de agua está colocado correctamente.
	Elimine los depósitos de cal y limpie la cafetera. Preste especial atención a la pieza de goma de la abertura de salida del depósito de agua (consulte los capítulos "Eliminación de los depósitos de cal" y "Limpieza")
El agua cae en la jarra inmediatamente cuando lleno el depósito de agua.	Asegúrese de que coloca el disco del depósito de agua en el depósito antes de llenarlo de agua.
	Si acaba de preparar café, deje que el aparato se enfríe durante 3 minutos antes de volver a preparar más café. Asegúrese de verter la primera cantidad de agua sobre el sensor de temperatura en el centro del disco del depósito de agua.
La preparación del café tarda más de lo normal.	Elimine los depósitos de cal y limpie la cafetera. Preste especial atención a la pieza de goma de la abertura de salida del depósito de agua (consulte los capítulos "Eliminación de los depósitos de cal" y "Limpieza")

Johdanto

Onnittelumme uuden Philips Café Gourmet Aluminium -kahvinkeittimen hankinnasta! Philips Café Gourmet Aluminium -kahvinkeittimessä yhdistyvät jäljittelemättömän aromikas kahvi ja huipputyylikäs muotoilu. Boil & Brew -järjestelmän ansiosta kahvi valmistuu parhaalla mahdollisella tavalla: vesi kiehautetaan ennen kuin se lasketaan nopeasti kahvijauheen läpi, jolloin kahvin parhaat aromit pääsevät esille, ja kahvista tulee herkullista ja täyteläisen aromikasta. Nerokkaan muotoilun ansiosta voit seurata kahvin valmistumista alusta loppuun. Tällä upealla kahvinkeittimellä saat kätevästi kannullisen herkullista, kuumaa kahvia, jossa on aidon, käsin valmistetun kahvin maku. Nautinnollisia kahvihetkiä Café Gourmet Aluminium -kahvinkeittimen parissa!

Laitteen osat (Kuva 1)

A Vesisäiliön kansi
B Vesisäiliön suojus
C Vesisäiliö, jossa vesimäärän ilmaisin
D Lämpötilan ilmaisin
E Suodatinteline
F Saranoitu suodatinteline
G Tippalukko
H Kannun kansi
I Kannu
J Lämpölevy
K Käynnistyskytkin ja virran merkkivalo
L Virtajohto
M Mittalusikka

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Tämä suodatusjärjestelmä on erityisen herkkä epäpuhtauksille, joten kalkki on poistettava säännöllisesti. Kalkinpoisto pidentää kahvinkeittimen käyttöikää ja takaa parhaan mahdollisen suodatustuloksen (katso kohtaa Kalkinpoisto).
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta
- jos kahvin valmistuksessa ilmenee ongelmia
- ennen puhdistamista.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

1 Puhdista irrotettavat osat (katso kohtaa Puhdistus).

2 Käytä laitetta kerran ilman, että laitat suodattimeen kahvijauhetta (katso kohta Käyttö).

Käyttö

Kahvin suodattaminen

1 Poista vesisäiliön kansi.

2 Varmista, että vesisäiliön suojus on paikallaan.

3 Kaada vesisäiliöön tarvittava määrä raikasta kylmää vettä (Kuva 2).
Täytä vesisäiliö vähintään minimimerkkiin ja enintään 8–12 kupin merkkiin asti.
Kun olet täyttänyt vesisäiliön, muista aina asettaa vesisäiliön kansi paikalleen, jotta laite toimii asianmukaisesti.
- Vasemmalla oleva asteikko vastaa suuria kuppeja (1,2 dl).
- Oikealla oleva asteikko vastaa pieniä kuppeja (0,8 dl).

4 Avaa suodatinteline (Kuva 3).

5 Ota suodatinpaperi (koko 102) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi. Voit käyttää myös kestosuodatinta.

6 Aseta suodatinpaperi suodatintelineeseen (Kuva 4).

7 Pane suodattimeen kahvijauhetta (suodatinjauhatus). Annosteluohje: (Kuva 5)
- Suuret kupit: käytä kuppia kohti yksi kukkurainen mitallinen kahvijauhetta.
- Pienet kupit: käytä kuppia kohti yksi tasamitallinen kahvijauhetta.

Huomautus: Käytä suodatinjauhatukseen soveltuvaa kahvijauhetta. Jos jauhat kahvipavut itse, älä jauha sitä liian hienojakoiseksi.

8 Sulje suodatinteline (Kuva 6).

9 Aseta kannu lämpölevylle (Kuva 7).

Varmista, että kansi on kannun päällä.

Jos kannussa ei ole kantta, tippalukko sulkee vesisäiliön pohjassa olevan aukon ja estää kahvin tippumisen kannuun.

10 Paina laitteen päällä olevaa virtapainiketta (Kuva 8).

11 Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta (Kuva 9).

12 Kaadettuasi kahvia aseta kannu takaisin lämpölevylle, jotta jäljellä oleva kahvi pysyy kuumana (Kuva 10).
- Käyttömukavuuden ja turvallisuuden vuoksi laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Virta katkeaa automaattisesti tunnin kuluttua. Toiminto estää myös kahvin muuttumista liian kitkeräksi.
- Kahvi maistuu kuitenkin parhaalta vastavalmistettuna (Kuva 11).

Tippalukko

Tippalukko estää kahvin tippumisen suodattimesta lämpölevylle, kun
- poistat kannun keittimestä hetkeksi (enintään 30 sekunniksi) valmistuksen aikana
- poistat kannun keittimestä suodatuksen päättymisen jälkeen.

Kahvin juomisen jälkeen

1 Avaa suodatinteline (Kuva 12).

2 Nosta suodatin suodatinpussin kanssa pois suodatintelineestä (Kuva 13).

3 Heitä käytetty suodatinpussi kahvinporoineen pois (Kuva 14).
Jos käytit kestosuodatinta, tyhjennä se ja huuhtele se juoksevalla vedellä.

Toisen kannullisen valmistaminen heti

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä kolme minuuttia. Kaada vesi vesisäiliöön ja mittaa kahvijauhe uuteen suodatinpussiin. Nyt voit valmistaa tuoretta kahvia.

Huomautus: Jos et anna laitteen jäähtyä kolmea minuuttia ennen uuden kahvin valmistamista, vesi alkaa tippua suodattimeen heti.

- Kaada uutta vettä ensin vesisäiliön suojuksen keskellä olevalle lämpötilantunnistimelle (Kuva 15).

Tällöin vesisäiliön pohjassa oleva aukko sulkeutuu jälleen.

Puhdistaminen

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

Älä upota laitetta veteen.

1 Pyyhi kahvinkeitin kostealla liinalla ulkopuolelta.

2 Pese irrotettavat osat kuumalla astianpesuvedellä tai astianpesukoneessa. Vain kahvikannun ja suodattimen voi pestä astianpesukoneessa.

3 Puhdista vesisäiliön pohjassa olevan aukon kumiosa kerran kuukaudessa ja aina kalkinpoiston jälkeen. (Kuva 16)
Muista asettaa kumiosa takaisin paikalleen, ennen kuin taas käytät laitetta.

Älä poista kumiosaa, jos vesisäiliössä on jäljellä kuumaa vettä.

Älä puhdista vesisäiliötä kostealla liinalla. Säännöllinen kalkinpoisto pitää vesisäiliön sisäosan puhtaana.

Kalkinpoisto

Tämä suodatusjärjestelmä on erityisen herkkä epäpuhtauksille, joten kalkki on poistettava säännöllisesti. Normaalissa käytössä (kaksi suodatusta päivässä), kahvinkeittimestä on poistettava kalkki
- joka toinen kuukausi, jos vesi on pehmeää (enintään 18 dH)
- kerran kuukaudessa, jos vesi on kovaa (yli 18 dH).

1 Täytä vesisäiliöön vettä ja nestemäistä kalkinpoistoainetta. Noudata kalkinpoistoaineen pakkauksen ohjeita. Älä käytä jauheena tai tabletteina myytävää kalkinpoistoainetta.
- Voit myös täyttää vesisäiliön puolilleen ruokaetikkaa (4 % etikkaa).

2 Käynnistä laite ja anna veden kulkea sen läpi.

3 Suodata laitteessa kolme säiliöllistä pelkkää vettä, jotta kalkinpoistoaineen tai etikan ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.

4 Pese kannu ja suodatin (katso kohtaa Puhdistus).

Tarvikkeiden tilaaminen

- Voit tilata lasikannun paikalliselta Philips-jälleenmyyjältä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamasta huoltoliikkeestä tuotenumerolla HD7979.
- Voit tilata lasikannun paikalliselta Philips-jälleenmyyjältä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamasta huoltoliikkeestä tuotenumerolla 996500013387.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 17).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun (katso kohta Takuu ja huolto).

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei kuumenna vettä kiehumispisteeseen asti.	Varmista, että laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan.
	Varmista, että pistorasia toimii.
	Varmista, että laitteen virta on kytketty.
Vesi kiehuu, mutta vesisäiliö ei tyhjenny asianmukaisesti tai ei ollenkaan.	Varmista, että vesisäiliön suojus on kunnolla paikallaan.
	Poista kalkki ja puhdista kahvinkeitin. Puhdista erityisesti vesisäiliön aukon kumiosa (katso kohtia Kalkinpoisto ja Puhdistus).
Vesi valuu suoraan kannuun heti, kun vesisäiliötä täytetään.	Varmista, että vesisäiliön suojus on paikallaan ennen säiliön täyttämistä.
	Jos suodatit juuri kahvia, anna laitteen jäähtyä kolmen minuutin ajan, ennen kuin valmistat kahvia uudelleen. Kaada uutta vettä ensin vesisäiliön suojuksen keskellä olevalle lämpötilantunnistimelle.
Kahvin keittäminen kestää normaalia kauemmin.	Poista kalkki ja puhdista kahvinkeitin. Puhdista erityisesti vesisäiliön aukon kumiosa (katso kohtia Kalkinpoisto ja Puhdistus).

Introduction

Vous venez de faire l'acquisition de la cafetière Café Gourmet Aluminium de Philips, nous vous en félicitons ! La Café Gourmet allie un café très aromatique avec un design unique. Grâce au système de préparation spécial, le café est préparé dans des conditions idéales. Ce système se fonde sur la méthode traditionnelle de préparation du café, qui consiste à faire bouillir de l'eau et à la verser sur du café moulu, ce qui permet de conserver tout l'arôme et le goût du café. Avec le design attrayant de la Café Gourmet Aluminium, vous suivez toutes les étapes de la préparation du café. Le résultat ? Un café à l'arôme exceptionnel, préparé goutte après goutte au moyen d'une cafetière élégante. Alors, qu'attendez-vous ?

Description générale (fig. 1)

A Couvercle du réservoir d'eau
B Disque du réservoir d'eau
C Réservoir d'eau avec indication de niveau
D Capteur de température
E Porte-filtre
F Support du porte-filtre (pivotant)
G Système anti-goutte
H Couvercle de la verseuse
I Verseuse
J Plaque chauffante
K Bouton marche/arrêt avec voyant
L Cordon d'alimentation
M Cuillère de mesure

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Ce système unique de préparation du café est extrêmement sensible à la formation de dépôts de calcaire. Un détartrage régulier est dès lors essentiel car il permet de prolonger la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux (voir le chapitre « Détartrage »).
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez toujours l'appareil :
- en cas de problème lors de la préparation du café ;
- avant de le nettoyer.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

1 Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).

2 Faites fonctionner l'appareil sans remplir le filtre de café moulu (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).

Utilisation de l'appareil

Préparation du café

1 Retirez le couvercle du réservoir d'eau.

2 Assurez-vous que le disque se trouve sur le réservoir d'eau.

3 Remplissez le réservoir d'eau froide (fig. 2).
Veillez à remplir le réservoir d'eau jusqu'à un niveau compris entre les repères minimum et maximum (8-12 tasses).
Remettez toujours le couvercle en place après avoir rempli le réservoir d'eau pour que l'appareil puisse fonctionner correctement.
- Les indications de niveau à gauche correspondent à des grandes tasses (120 ml).
- Les indications de niveau à droite correspondent à des petites tasses (80 ml).

4 Ouvrez le support du porte-filtre (fig. 3).

5 Prenez un filtre en papier (type 102) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier. Vous pouvez également utiliser un filtre permanent.

6 Placez le filtre dans le porte-filtre (fig. 4).

7 Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre selon les proportions suivantes : (fig. 5)
- grandes tasses : une grosse cuillère par tasse.
- petites tasses : une cuillère rase par tasse.

Remarque : Utilisez du café moulu pour filtre. Veillez à ne pas moudre le café trop finement si vous le faites vous-même.

8 Fermez le support du porte-filtre (fig. 6).

9 Placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 7).

Assurez-vous que vous avez placé le couvercle sur la verseuse.

Si ce n'est pas le cas, le système anti-goutte bloque l'orifice d'écoulement du filtre et le café ne s'écoule pas dans la verseuse.

10 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (fig. 8).

11 Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse (fig. 9).

12 Après avoir servi le café, mettez la verseuse avec le café restant sur la plaque chauffante pour le maintenir chaud (fig. 10).
- Pour plus de confort et de sécurité, cet appareil est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Il s'arrête après une heure, ce qui permet d'empêcher que le café devienne trop amer.
- Toutefois, le café est meilleur immédiatement après sa préparation (fig. 11).

Système anti-goutte

Le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre sur la plaque chauffante lorsque :
- vous retirez la verseuse de l'appareil un court instant (max. 30 secondes) au cours de la préparation du café ;
- vous retirez la verseuse après la préparation du café.

Après avoir bu le café

1 Ouvrez le support du porte-filtre (fig. 12).

2 Enlevez le porte-filtre de son support (fig. 13).

3 Jetez le filtre en papier usagé avec le café moulu (fig. 14).
Si vous utilisez un filtre permanent, videz-le et rincez-le sous le robinet.

Nouvelle préparation de café immédiate

Avant de refaire du café, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant trois minutes. Remplissez le réservoir d'eau froide et placez à nouveau du café moulu dans le filtre avant de lancer une nouvelle préparation de café.

Remarque :Si vous ne laissez pas refroidir l'appareil pendant trois minutes avant de refaire du café, l'eau va s'écouler immédiatement dans le filtre.

- Veillez à verser l'eau froide sur le capteur de température situé au centre du disque du réservoir d'eau (fig. 15).

De cette manière, l'orifice d'écoulement au bas du réservoir d'eau se ferme.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

2 Nettoyez les pièces amovibles à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. La verseuse et le porte-filtre peuvent également être mis au lave-vaisselle.

3 Nettoyez l'insert en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau chaque mois et à l'issue de l'opération de détartrage. (fig. 16)
N'oubliez pas de remettre l'insert en caoutchouc en place avant de réutiliser l'appareil.

Ne retirez jamais l'insert en caoutchouc lorsqu'il reste de l'eau chaude dans le réservoir.

Ne nettoyez jamais le réservoir d'eau avec un chiffon humide. Un détartrage régulier permet de garder l'intérieur du réservoir propre.

Détartrage

Ce système unique de préparation du café est extrêmement sensible à la formation de dépôts de calcaire. Un détartrage régulier est dès lors essentiel.
En cas d'utilisation normale (deux cycles par jour), détartrez votre cafetière :

- tous les deux mois si l'eau de votre région est douce (inférieure à 18 °TH) ;
- chaque mois si l'eau de votre région est dure (supérieure à 18 °TH).

1 Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant liquide conformément aux instructions présentes sur l'emballage du détartrant. N'utilisez pas de détartrant en poudre ou en tablette.

- Vous pouvez également remplir le réservoir à moitié de vinaigre blanc (4 % d'acide acétique).

2 Allumez l'appareil et effectuez un cycle de préparation complet.

3 Ensuite, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer le détartrant et tous les résidus de calcaire.

4 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).

Commande d'accessoires

- Vous pouvez vous procurer une nouvelle verseuse en verre auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé Philips. Celle-ci est disponible sous la référence HD7979.
- Vous pouvez vous procurer un filtre permanent auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé Philips. Celui-ci est disponible sous la référence 996500013387.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 17).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le chapitre « Garantie et service »).

Problème	Solution
L'appareil ne parvient pas à faire bouillir l'eau.	Assurez-vous que l'appareil est branché.
	Assurez-vous que la prise est alimentée.
	Assurez-vous que l'appareil a été mis sous tension.
L'eau bout mais ne s'écoule pas (correctement) du réservoir d'eau.	Assurez-vous que le disque du réservoir d'eau a été placé correctement.
	Détartrez et nettoyez la cafetière. Accordez une attention particulière à l'insert en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau (voir les chapitres « Détartrage » et « Nettoyage »).
L'eau s'écoule dans la verseuse dès que j'ai rempli le réservoir d'eau.	Veillez à placer le disque sur le réservoir d'eau avant de remplir ce dernier.
	Si vous venez de préparer du café, laissez refroidir l'appareil pendant 3 minutes avant de refaire du café. Veillez à verser l'eau froide sur le capteur de température situé au centre du capot du réservoir.
Le café passe trop lentement.	Détartrez et nettoyez la cafetière. Accordez une attention particulière à l'insert en caoutchouc de l'orifice d'écoulement du réservoir d'eau (voir les chapitres « Détartrage » et « Nettoyage »).

Introduzione

Complimenti per aver acquistato Café Gourmet Aluminium di Philips. Café Gourmet Aluminium coniuga l'eccezionale aroma del caffè e un design esclusivo e accattivante. Grazie all'avanzato principio "Boil & Brew", la preparazione del caffè avviene in condizioni ideali. Questo principio è l'evoluzione del metodo classico che consiste nel versare un'abbondante quantità d'acqua appena bollita sul caffè macinato al momento. Ciò assicura un'estrazione ottimale delle sostanze aromatiche, consentendo quindi di ottenere un gusto intenso dalla miscela. L'originale design permette di seguire da vicino ogni fase della preparazione. Il risultato è un caffè ricco d'aroma e dal gusto intenso, tipico del caffè preparato con il tradizionale metodo del gocciolamento, ma prodotto da una sofisticata macchina per caffè. Buona degustazione con Cafe Gourmet Aluminium!

Descrizione generale (fig. 1)

A Coperchio del serbatoio dell'acqua
B Disco del serbatoio dell'acqua
C Serbatoio dell'acqua con indicazione del livello
D Sensore temperatura
E Portafiltro
F Supporto portafiltro (su cardini)
G Sistema antisgocciolamento
H Coperchio della brocca
I Brocca
J Piastra
K Pulsante on/off con spia di accensione
L Cavo di alimentazione
M Misurino

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- Questo sistema di preparazione del caffè è estremamente sensibile all'accumulo di calcare. È necessario pertanto eliminare periodicamente il calcare. In questo modo si assicura una maggiore durata della macchina per caffè e si ottengono risultati ottimali (vedere il capitolo "Disincrostazione").
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda e fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici incandescenti.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Staccate la spina dalla presa di corrente:
- nel caso di problemi durante la preparazione del caffè;
- prima di pulirlo.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Evitate che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente,

l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

1 Pulite le parti staccabili (vedere il capitolo "Pulizia").

2 Fate funzionare l'apparecchio una volta senza riempire il filtro con il caffè macinato (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").

Modalità d'uso dell'apparecchio

Preparazione del caffè

1 Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua.

2 Assicuratevi che il serbatoio dell'acqua sia chiuso con l'apposito disco.

3 Riempite il serbatoio con acqua fredda (fig. 2).
Assicuratevi che il livello dell'acqua nel serbatoio sia compreso tra il minimo e 8-12 tazze.
Rimettete sempre il coperchio del serbatoio dell'acqua sull'apparecchio dopo aver riempito il serbatoio per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- I livelli riportati sulla parte sinistra si riferiscono alle tazze grandi (120 ml).
- I livelli riportati sulla destra si riferiscono alle tazze piccole (80 ml).

4 Aprite il supporto portafiltro (fig. 3).

5 Prendete un filtro di carta (tipo 102) e piegate i bordi sigillati per evitare che si rompano. Potete anche utilizzare un filtro permanente.

6 Inserite il filtro nel portafiltro (fig. 4).

7 Mettete il caffè macinato (filtro macinatura fine) nel filtro. Potete utilizzare le seguenti quantità come riferimento: (fig. 5)
- Per le tazze grandi: utilizzate un misurino colmo di caffè macinato per ogni tazza.
- Per le tazzine: utilizzate un misurino raso di caffè per ciascuna tazzina.

Nota:utilizzate caffè macinato per filtro macinatura fine. Se macinate il caffè voi stessi, non macinatelo fino a ridurlo in polvere.

8 Chiudete il supporto portafiltro (fig. 6)

9 Mettete la brocca sulla piastra (fig. 7).

assicuratevi che il coperchio sia posto sulla brocca.

In caso contrario, il sistema antisgocciolamento blocca il foro di erogazione del filtro e il caffè non gocciola nella brocca.

10 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio (fig. 8).

11 Quando tutta l'acqua è passata attraverso il filtro, potete togliere la brocca dall'apparecchio (fig. 9).

12 Dopo aver versato il caffè, rimettete la brocca con il caffè rimasto sulla piastra per evitare che si raffreddi (fig. 10).
- Per praticità e sicurezza, questo apparecchio è dotato di funzione di spegnimento automatico e si spegne automaticamente dopo un'ora. Ciò evita inoltre che il caffè divenga troppo amaro.
- Naturalmente, il caffè migliore è quello appena fatto (fig. 11).

Sistema antisgocciolamento

Il sistema antisgocciolamento previene la fuoriuscita di caffè dal filtro alla piastra quando:

- Togliete la brocca dall'apparecchio per alcuni istanti (max. 30 secondi) quando il ciclo di preparazione del caffè è stato quasi completato.
- Togliete la brocca non appena il caffè è pronto.

Dopo la degustazione del caffè

1 Aprite il supporto portafiltro (fig. 12).

2 Estraete portafiltro e filtro dal relativo supporto (fig. 13).

3 Gettate il filtro di carta usato e i fondi di caffè (fig. 14).

Se avete utilizzato un filtro permanente, svuotatelo e sciacquatelo sotto l'acqua corrente.

Come preparare subito un'altra brocca di caffè

Se desiderate preparare subito dell'altro caffè, spegnete l'apparecchio e fatelo raffreddare per tre minuti. Riempite nuovamente il serbatoio con acqua fredda e aggiungete dell'altro caffè macinato nel filtro. A questo punto potete preparare dell'altro caffè.

Nota:se non fate raffreddare l'apparecchio per tre minuti prima di preparare un'altra brocca di caffè, l'acqua inizia subito a gocciolare nel portafiltro.

- Quando iniziate a riempire il serbatoio, assicuratevi di versare l'acqua fredda sul sensore della temperatura posto al centro del disco del serbatoio dell'acqua (fig. 15).

Così facendo, il foro di erogazione posto sul fondo del serbatoio si richiude.

Pulizia

togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

1 Pulite la parte esterna della macchina per caffè con un panno umido.

2 Pulite le parti staccabili nella lavastoviglie o in acqua calda aggiungendo del detergente liquido. Solo la brocca e il portafiltro possono essere lavati nella lavastoviglie.

3 Pulite l'inserto in gomma del foro di erogazione del serbatoio d'acqua una volta al mese e dopo ogni disincrostazione. (fig. 16)

Reinserite l'inserto prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

non togliete l'inserto in gomma se il serbatoio contiene ancora acqua calda.

Non pulite il serbatoio dell'acqua con un panno umido. La periodica disincrostazione assicura la pulizia della parte interna del serbatoio.

Disincrostazione

Questo sistema di preparazione del caffè è estremamente sensibile all'accumulo di calcare. È necessario pertanto eliminare periodicamente il calcare.

In caso di normale utilizzo (due cicli al giorno), rimuovete il calcare dalla macchina per caffè:

- ogni due mesi se utilizzate acqua dolce (fino a 18 dH);
- ogni mese se utilizzate acqua dura (oltre 18 dH).

1 Riempite il serbatoio con acqua e anticalcare liquido seguendo le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare. Non utilizzate anticalcare in polvere o pastiglie anticalcare.

- Potete anche riempire il serbatoio a metà con aceto bianco (acido acetico al 4%).

2 Accendete l'apparecchio e lasciatelo in funzione per un intero ciclo di preparazione.

3 Fate compiere all'apparecchio tre cicli completi con acqua fredda per eliminare qualsiasi traccia di calcare.

4 Pulite la brocca e il portafiltro (vedere il capitolo "Pulizia").

Ordinazione degli accessori

- Potete ordinare una nuova brocca in vetro presso un rivenditore autorizzato Philips o un Centro Assistenza Philips indicando il codice HD7979.
- Potete ordinare un filtro permanente presso un rivenditore autorizzato Philips o un Centro Assistenza Philips indicando il codice 996500013387.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 17).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Se non riuscite a risolvere il problema con l'aiuto di questa guida, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro Paese (vedere il capitolo "Garanzia e assistenza").

Problema	Soluzione
L'apparecchio non fa bollire l'acqua.	Assicuratevi di aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente.
	Assicuratevi che la presa funzioni.
	Assicuratevi di aver acceso l'apparecchio.
L'acqua bolle ma gocciola in maniera non corretta o non gocciola affatto dal serbatoio.	Assicuratevi che il disco del serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.
	Disincrostate e pulite la macchina per caffè, prestando particolare attenzione all'inserto in gomma del foro di erogazione del serbatoio (vedere i capitoli "Disincrostazione" e "Pulizia").
L'acqua cola direttamente nella brocca durante il riempimento del serbatoio.	Assicuratevi di aver posizionato il disco sul serbatoio dell'acqua prima di iniziare a riempire quest'ultimo.
	Se avete appena preparato del caffè, fate raffreddare l'apparecchio per 3 minuti prima di prepararne dell'altro. Quando iniziate a riempire il serbatoio, assicuratevi di versare l'acqua fredda sul sensore della temperatura posto al centro del disco del serbatoio dell'acqua.
Il ciclo di preparazione del caffè richiede più tempo del normale.	Disincrostate e pulite la macchina per caffè, prestando particolare attenzione all'inserto in gomma del foro di erogazione del serbatoio (vedere i capitoli "Disincrostazione" e "Pulizia").

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van de Philips Café Gourmet Aluminium. De Philips Café Gourmet Aluminium combineert uitzonderlijk aromatische koffie met een exclusieve, in het oog springende vormgeving. Dankzij het ongeëvenaarde 'Boil & Brew'-principe wordt de koffie onder ideale omstandigheden gezet. Dit principe is afgeleid van de klassieke zetmethode, waarbij een grote hoeveelheid water dat net van de kook is, op vers gemalen koffie wordt gegoten. Op deze manier verkrijgt u een optimaal aroma uit de gemalen koffie, en dus een heerlijk volle smaak. Dankzij het prachtige ontwerp kunt u dit proces van begin tot eind volgen. Het eindresultaat is een kan aromatische, hete koffie met de volle smaak van met de hand gezette opschenkkoffie, eenvoudig gezet met een geavanceerde koffiezetter. Geniet van uw Café Gourmet Aluminium!

Algemene beschrijving (fig. 1)

A Deksel van waterreservoir
B Afdekschijf van waterreservoir
C Waterreservoir met niveauaanduiding
D Temperatuursensor
E Filterhouder
F Filterhoudersteun (scharnierend)
G Druppelstop
H Deksel van koffiekan
I Koffiekan
J Warmhoudplaat
K Aan/uitknop met aan-lampje
L Netsnoer
M Maatlepel

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Dit unieke zetsysteem is erg gevoelig voor kalkvorming. Het is daarom van groot belang dat u het apparaat regelmatig ontkalkt. Dit verlengt de levensduur van uw koffiezetter en garandeert een optimaal zetresultaat (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
- als er tijdens het koffiezetten problemen optreden;
- voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

1 Maak de afneembare onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

2 Laat het apparaat één keer werken zonder het filter met gemalen koffie te vullen (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').

Het apparaat gebruiken

Koffiezetten

1 Verwijder het deksel van het waterreservoir.

2 Zorg dat de afdekschijf op het waterreservoir zit.

3 Vul het waterreservoir met vers, koud water (fig. 2).
Zorg ervoor dat u het waterreservoir vult tot een niveau tussen de minimumaanduiding en de aanduiding voor 8/12 koppen.
Plaats altijd het deksel van het waterreservoir op het apparaat nadat u het reservoir hebt gevuld. Anders werkt het apparaat niet goed.
- De maatverdeling aan de linkerzijde is voor grote koppen (120 ml).
- De maatverdeling aan de rechterzijde is voor kleine koppen (80 ml).

4 Open de filterhoudersteun (fig. 3).

5 Neem een papieren filterzakje (formaat 102) en vouw de randen naar binnen, om scheuren en dichtklappen te voorkomen. U kunt ook een permanent filter gebruiken.

6 Plaats het filterzakje in de filterhouder (fig. 4).

7 Schep koffie (snelfiltermaling) in het filter. Neem de volgende hoeveelheden als vuistregel: (fig. 5)
- voor grote koppen: een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
- voor kleine kopjes: een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kopje.

Opmerking:Gebruik snelfiltermaling. Maalt u de koffie zelf, maal deze dan niet zo fijn dat het maalsel bijna poederachtig wordt.

8 Sluit de filterhoudersteun (fig. 6).

9 Plaats de kan op de warmhoudplaat (fig. 7).

Zorg ervoor dat het deksel op de kan zit.

Als het deksel niet op de kan zit, blokkeert de druppelstop de uitstroomopening van het filter en druppelt de koffie niet in de kan.

10 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 8).

11 U kunt de kan uit het apparaat nemen zodra al het water door het filter is gelopen (fig. 9).

12 Plaats, nadat u koffie hebt uitgeschonken, de kan met de overgebleven koffie terug op de warmhoudplaat om de koffie warm te houden (fig. 10).
- Voor uw gemak en veiligheid is dit apparaat uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Het apparaat schakelt zichzelf na een uur automatisch uit. Zo wordt ook voorkomen dat de koffie te bitter wordt.
- De koffie smaakt echter het best direct na het zetten (fig. 11).

Druppelstop

De druppelstop voorkomt dat er koffie door het filter op de warmhoudplaat druppelt wanneer u:
- de kan even uit het apparaat neemt (max. 30 seconden) voordat het zetten is voltooid;
- de kan uit het apparaat neemt nadat al het water door het filter is gelopen.

Na het koffiedrinken

1 Open de filterhoudersteun (fig. 12).

2 Til de filterhouder met het papieren filterzakje uit de filterhoudersteun (fig. 13).

3 Gooi het gebruikte papieren filterzakje met het koffiedik weg (fig. 14).
Gebruikt u een permanent filter, leeg dit dan en spoel het onder de kraan af.

Direct nog een kan verse koffie zetten

Als u direct na het zetten van een kan koffie nog een kan verse koffie wilt maken, schakel het apparaat dan uit en laat het drie minuten afkoelen. Vul het waterreservoir opnieuw met koud water en doe een nieuwe hoeveelheid gemalen koffie in een nieuw filterzakje. Nu kunt u weer verse koffie gaan zetten.

Opmerking: Als u het apparaat niet eerst drie minuten laat afkoelen voordat u weer koffie gaat zetten, dan zal het water gelijk in de filterhouder druppelen.
- Zorg ervoor dat u eerst wat vers water tegen de temperatuursensor in het midden van de afdekschijf van het waterreservoir giet (fig. 15).

Als u dit doet, wordt de uitstroomopening onder in het waterreservoir weer gesloten.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

Dompel het apparaat nooit in water.

1 Maak de buitenkant van de koffiezetter schoon met een vochtige doek.

2 Maak de afneembare onderdelen schoon in warm water met een beetje afwasmiddel, of doe de onderdelen in de vaatwasmachine. Alleen de koffiekan en de filterhouder kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd.

3 Maak het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir iedere maand en na iedere ontkalkingsprocedure schoon. (fig. 16)
Vergeet niet het rubberen inzetstukje terug te plaatsen voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.

Verwijder het rubberen inzetstukje nooit als er nog heet water in het waterreservoir zit.

Maak het waterreservoir niet schoon met een vochtige doek. Als u het apparaat regelmatig ontkalkt, blijft de binnenkant van het waterreservoir schoon.

Ontkalken

Dit unieke zetsysteem is erg gevoelig voor kalkvorming. Het is daarom van groot belang dat u het apparaat regelmatig ontkalkt.
Ontkalk uw koffiezetter bij normaal gebruik (twee keer per dag koffiezetten):
- eens per twee maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 DH);
- eens per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 DH).

1 Vul het waterreservoir met water en een vloeibare ontkalker volgens de aanwijzingen op de verpakking van de ontkalker. Gebruik geen ontkalker op poederbasis of in tabletvorm.
- U kunt het waterreservoir ook voor de helft met blanke azijn vullen (4% azijnzuur).

2 Schakel het apparaat in en laat het een koffiezetcyclus voltooien.

3 Laat het apparaat nog drie keer met schoon, koud water werken om alle azijn- en kalkresten weg te spoelen.

4 Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk ‘Schoonmaken’).

Accessoires bestellen

- U kunt een nieuwe glazen kan bestellen bij uw plaatselijke Philips-dealer of een Philips-servicecentrum onder typenummer HD7979.
- U kunt een permanent filter bestellen bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum onder referentienummer 996500013387.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 17).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.com**), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land (zie hoofdstuk 'Garantie & service').

Probleem	Oplossing
Het apparaat brengt het water niet aan de kook.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
	Controleer of er stroom op het stopcontact staat.
	Controleer of het apparaat is ingeschakeld.
Het water kookt, maar het waterreservoir loopt niet of nauwelijks leeg.	Controleer of de afdekschijf van het waterreservoir goed is geplaatst.
	Ontkalk de koffiezetter en maak deze schoon. Besteed extra aandacht aan het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir (zie hoofdstuk 'Ontkalken' en 'Schoonmaken').
Het water stroomt gelijk in de kan wanneer ik het waterreservoir vul.	Zorg ervoor dat u de afdekschijf van het waterreservoir op het waterreservoir plaatst voordat u het waterreservoir vult.
	Hebt u net koffie gezet, laat het apparaat dan gedurende 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie zet. Giet het eerste beetje vers water tegen de temperatuursensor in het midden van de afdekschijf van het waterreservoir.
Koffiezetten duurt langer dan normaal.	Ontkalk de koffiezetter en maak deze schoon. Besteed extra aandacht aan het rubberen inzetstukje in de uitstroomopening van het waterreservoir (zie hoofdstuk 'Ontkalken' en 'Schoonmaken').

Innledning

Gratulerer med din nye Philips Cafe Gourmet Aluminium. Philips Cafe Gourmet Aluminium kombinerer deilig aromatisk kaffe med et eksklusivt og lekkert design. Takket være den enestående Boil & Brew-metoden traktes kaffen under ideelle forhold. Metoden baseres på den klassiske traktemetoden der store mengder kokende vann helles over ferskmalt kaffe. Denne traktemetoden garanterer at all aromaen fra kaffen kommer frem, slik at du får den beste smaken fra kaffen. Den lekre designen gjør at du kan følge med på prosessen fra begynnelse til slutt. Resultatet er en kanne med deilig aromatisk kaffe som smaker som kaffe som er traktet med manuell drypping, men som er tilberedt på en praktisk måte med en sofistikert kaffetrakter. Kos deg med Cafe Gourmet Aluminium!

Generell beskrivelse (fig. 1)

A Lokk til vannbeholder
B Deksel til vannbeholder
C Vannbeholder med nivåindikator
D Temperatursensor
E Filterholder
F Støtte for filterholder (med hengsel)
G Dryppstopp
H Lokk til kaffekanne
I Kaffekanne
J Kokeplate
K Av/på-knapp med på-lampe
L Ledning
M Måleskje

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- Dette unike traktesystemet er svært følsomt for kalkavleiringer. Det er derfor svært viktig at du avkalker med jevne mellomrom. Dette forlenger levetiden på kaffetrakteren og garanterer at du får det beste resultatet (se avsnittet Avkalking).
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.
- Koble fra apparatet
- dersom det oppstår problemer under traktingen,
- før du rengjør det.
- Oppbevar alltid apparatet og ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

1 Rengjør de løse delene (se avsnittet Rengjøring).

2 La apparatet gå én gang uten å fylle filteret med kaffe (se avsnittet Bruke apparatet).

Bruke apparatet

Trakte kaffe

1 Ta av lokket på beholderen.

2 Kontroller at dekselet er satt på vannbeholderen.

3 Fyll vannbeholderen med friskt, kaldt vann (fig. 2).
Pass på at du fyller vannbeholderen til et nivå mellom minimumsmerket og 8/12 kopper-merket. Sett alltid lokket til vannbeholderen på plass igjen når du har fylt vannbeholderen, slik at apparatet kan fungere som det skal.
- Målestrekene til venstre er for store kopper (120 ml).
- Målestrekene til høyre er for små kopper (80 ml).

4 Åpne støtten til filterholderen (fig. 3).

5 Ta et papirfilter (størrelse 102), og brett kantene på det for å unngå folder og rifter. Du kan også bruke et permanent filter.

6 Plasser filteret i filterholderen (fig. 4).

7 Ha kaffe (filtermalt) i filteret. Omtrentlig mengde kaffe (fig. 5)
- for store kopper: Bruk én toppet måleskje kaffe per kopp.
- for små kopper: Bruk én strøken måleskje kaffe per kopp.

Merk:Bruk filtermalt kaffe. Hvis du maler kaffen selv, må du passe på at du ikke maler den for fint.

8 Lukk støtten til filterholderen (fig. 6).

9 Sett kannen på varmeplaten (fig. 7).

Kontroller at lokket er på kannen.

Hvis lokket ikke er på kannen, hindrer dryppstopp-funksjonen at filteret åpner seg. Dermed renner det ikke kaffe ned i kaffekannen.

10 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 8).

11 Når alt vannet har passert gjennom filteret, kan du ta kannen ut av apparatet (fig. 9).

12 Når du har skjenket kaffe, kan du sette kannen med resten av kaffen tilbake på kokeplaten, slik at kaffen holder seg varm (fig. 10).
- Apparatet har en automatisk stopp-funksjon, noe som gjør det enkelt og trygt å bruke. Det slår seg av automatisk etter én time. Dette forhindrer også at kaffen blir for bitter.
- Kaffen er likevel best når den er nytraktet (fig. 11).

Dryppstopp

Dryppstoppet hindrer kaffen fra å dryppe gjennom filteret og ned på varmeplaten når du
- fjerner kannen fra apparatet et øyeblikk (maks. 30 sekunder) mot slutten av trakteprosessen
- fjerner kannen når trakteprosessen er ferdig

Når du har drukket kaffe

1 Åpne støtten til filterholderen (fig. 12).

2 Løft filterholderen med papirfilteret ut av filterholderstøtten (fig. 13).

3 Kast det brukte papirfilteret med kaffegrut (fig. 14).
Hvis du har brukt et permanent filter, må du tømme det og skylle det under rennende vann.

Lage en ny kanne kaffe med én gang

Hvis du vil lage en ny kanne kaffe med én gang, må du slå av apparatet og la det kjøles ned i tre minutter. Fyll vannbeholderen på nytt, og ha kaffe i et nytt papirfilter. Nå kan du trakte en ny kanne deilig kaffe.

Merk:Hvis du ikke lar apparatet kjøle seg ned i tre minutter før du lager ny kaffe, vil det begynne å dryppe vann ned i filterholderen med én gang.

- Pass på at du heller den første mengden friskt vann inn mot temperaturmåleren i midten av dekselet til vannbeholderen (fig. 15).

Når du gjør dette, lukkes åpningen i bunnen av vannbeholderen igjen.

Vaske

Trekk alltid ut støpselet før du begynner å rengjøre apparatet.

Senk aldri apparatet ned i vann.

1 Rengjør utsiden av kaffetrakteren med en fuktig klut.

2 Rengjør de løse delene i varmt vann med oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen. Det er bare kaffekannen og filterholderen som kan vaskes i oppvaskmaskin.

3 Rengjør gummidelen i åpningen av vannbeholderen hver måned og etter hver gang du har foretatt en avkalking. (fig. 16)

Glem ikke å sette gummidelen på plass før du bruker apparatet igjen.

Fjern aldri gummidelen hvis det fremdeles er varmt vann i vannbeholderen.

Rengjør aldri vannbeholderen med en fuktig klut. Hvis du avkalker regelmessig, holder det innsiden av vannbeholderen ren.

Avkalking

Dette unike traktesystemet er svært følsomt for kalkavleiringer. Det er derfor svært viktig at du avkalker med jevne mellomrom.
Ved normalt bruk (to traktesykluser per dag) må du avkalke kaffetrakteren

- én gang annenhver måned hvis vannet er mykt (opptil 18 DH)
- én gang i måneden hvis vannet er hardt (over 18 DH)

1 Fyll vannbeholderen med vann og et flytende avkalkingsmiddel i henhold til veiledningen på pakken for avkalkningsmiddelet. Bruk ikke avkalkningsmiddel i pulverform eller avkalkingstabletter.

- Du kan også fylle vannbeholderen halvfull med hvit eddik (4 %).

2 Skru på apparatet og la det gå én omgang.

3 La apparatet deretter gå i ytterligere tre omganger med friskt, kaldt vann slik at avkalkningsmiddelet og kalkrester skylles ut.

4 Rengjør kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).

Bestille tilbehør

- Du kan bestille en ny glasskanne med typenummeret HD7979 fra din nærmeste Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter.
- Du kan bestille et permanent filter med typenummeret 996500013387 fra din nærmeste Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 17).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis du ikke får til å løse problemet med informasjonen nedenfor, kontakter du kundestøtten der du bor (se kapittelet om garanti og service).

Problem	Løsning
Apparatet varmer ikke opp vannet til kokepunktet.	Kontroller at apparatet er koblet til strømkilden.
	Pass på at det er strøm i stikkontakten.
	Kontroller at apparatet er slått på.
Vannet koker, men vannbeholderen tappes ikke ordentlig, eller den tappes ikke i det hele tatt.	Forsikre deg om at dekselet på vannbeholderen er riktig satt på.
	Avkalk og rengjør kaffetrakteren. Vær spesielt oppmerksom på gummidelen i åpningen av vannbeholderen (se avsnittene Avkalking og Rengjøring).
Vannet renner rett ned i kannen når vannbeholderen fylles.	Plasser vannbeholderdekselet på vannbeholderen før du fyller på vannbeholderen.
	Hvis du nettopp har traktet kaffe, må du la apparatet kjøles ned i 3 minutter før du starter traktingen igjen. Kontroller at du heller vannet først inn mot temperaturmåleren i midten av dekselet.
Traktesyklusen tar lengre tid enn vanlig.	Avkalk og rengjør kaffetrakteren. Vær spesielt oppmerksom på gummidelen i åpningen av vannbeholderen (se avsnittene Avkalking og Rengjøring).

Introdução

Parabéns por ter adquirido a Philips Café Gourmet Aluminium. A Philips Café Gourmet Aluminium combina um café excepcionalmente aromático com um design exclusivo e atraente. Graças ao princípio superior 'Boil & Brew', o café é preparado sob as condições ideais. Este princípio deriva do método clássico de preparação do café que consiste em verter uma quantidade substancial de água acabada de ferver sobre o café acabado de moer. Este princípio de preparação do café assegura a extracção ideal do aroma do café, obtendo o sabor mais rico dos grãos de café. O design atraente permite-lhe seguir este processo desde o princípio até ao fim. O resultado é um jarro de café quente e aromático com o sabor completo do café preparado manualmente, feito convenientemente com uma sofisticada máquina de café. Desfrute da sua Café Gourmet Aluminium!

Descrição geral (fig. 1)

A Tampa do reservatório da água
B Disco do reservatório da água
C Reservatório da água com indicador de nível
D Sensor da temperatura
E Suporte do filtro
F Apoio para o suporte do filtro (articulado)
G Sistema antipingos
H Tampa do jarro do café
I Jarro do café
J Placa de aquecimento
K Botão ligar/desligar com luz avisadora
L Fio de alimentação
M Colher de medição

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Este exclusivo sistema de preparação de café é extra sensível à acumulação de calcário. É, por isso, muito importante proceder regularmente à descalcificação. Prolonga a vida da sua máquina de café e garante um resultado perfeito (consulte o capítulo 'Descalcificação').
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e não deixe que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue o aparelho:
- se ocorrer algum problema durante a preparação do café;
- antes de limpá-lo.
- Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso na mesa de trabalho ou na bancada da cozinha onde o aparelho estiver colocado.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes neste manual, o

aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

1 Limpe as peças desmontáveis (consulte o capítulo 'Limpeza').

2 Deixe o aparelho a trabalhar uma vez sem encher o filtro com café moído (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').

Utilização do aparelho

Preparação do café

1 Retire a tampa do reservatório da água.

2 Certifique-se de que o disco do reservatório da água está no reservatório da água.

3 Encha o reservatório com água limpa e fria (fig. 2).
Certifique-se de que enche o reservatório até um nível entre as indicações de mínimo e de 8/12 chávenas.
Coloque sempre a tampa do reservatório novamente no aparelho depois de encher o reservatório com água para permitir que o aparelho funcione devidamente.
- As graduações à esquerda destinam-se a chávenas grandes (120 ml).
- As graduações à direita destinam-se a chávenas pequenas (80 ml).

4 Abra o apoio para o suporte do filtro (fig. 3).

5 Pegue num filtro de papel (tamanho 102) e dobre as extremidades seladas para evitar que rasgue e se dobre. Pode também utilizar um filtro permanente.

6 Coloque o filtro no respectivo suporte (fig. 4).

7 Coloque café moído (moagem fina) no filtro. Pode assumir como referência as seguintes quantidades: (fig. 5)
- para chávenas grandes: uma medida bem cheia de café moído por cada chávena.
- para chávenas pequenas: uma medida rasa de café moído por cada chávena.

Nota:Use café de moagem fina. Se moer o café você mesmo, não o moa tão fino que esteja quase em pó.

8 Feche o apoio para o suporte do filtro (fig. 6).

9 Coloque o jarro sobre a placa de aquecimento (fig. 7).

Certifique-se de que a tampa está sobre o jarro.

Se a tampa não estiver no jarro, o sistema antipingos bloqueia a abertura do fluxo do filtro e o café não pinga para o jarro.

10 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho (fig. 8).

11 Quando toda a água tiver passado através do filtro, pode retirar o jarro do aparelho (fig. 9).

12 Depois de servir o café, volte a colocar o jarro com o café que restar sobre a placa para o manter quente (fig. 10).
- Para sua comodidade e segurança, este aparelho está equipado com uma função automática de desligar. Desliga-se automaticamente após uma hora. Assim, também evita que o café fique demasiado amargo.
- Contudo, o café é melhor quando acabado de fazer! (fig. 11)

Sistema antipingos

O sistema antipingos evita que o café pingue através do filtro sobre a placa quando:
- Retire o jarro do aparelho por alguns momentos (máx. 30 segundos) no final da preparação do café.
- Retire o jarro depois de o processo de preparação terminar.

Depois de saborear o café

1 Abra o apoio para o suporte do filtro (fig. 12).

2 Retire o suporte do filtro com o filtro de papel do respectivo apoio (fig. 13).

3 Deite fora o filtro de papel usado com o café usado (fig. 14).

Depois de utilizar um filtro permanente, esvazie-o e enxagúe-o com água corrente.

Preparar outro jarro de café logo de seguida

Se quiser preparar outro jarro de café logo a seguir, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante três minutos. Volte a encher o reservatório da água e deite nova quantidade de café no filtro. Agora pode fazer mais café.

Nota: Se não permitir que o aparelho arrefeça durante três minutos antes de voltar a preparar mais café, a água começa a pingar de imediato sobre o suporte do filtro.
- Certifique-se de que deita a primeira quantidade de água limpa contra o sensor da temperatura que se encontra no disco do reservatório da água (fig. 15).

Ao fazê-lo, a abertura do fluxo de saída na parte inferior do reservatório da água fecha-se novamente.

Limpeza

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de limpá-lo.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

1 Limpe a parte exterior da máquina de café com um pano húmido.

2 Limpe as peças desmontáveis com água quente e líquido detergente ou na máquina da loiça. Apenas o jarro e o suporte do filtro podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

3 Limpe a borracha da abertura do fluxo de saída do reservatório da água todos os meses e sempre que proceder à descalcificação. (fig. 16)

Não se esqueça de voltar a colocar a borracha no seu lugar antes de voltar a servir-se do aparelho.

Nunca retire a borracha se ainda houver água quente no reservatório.

Não limpe o reservatório da água com um pano húmido. A descalcificação regular mantém o interior do reservatório da água limpo.

Descalcificação

Este exclusivo sistema de preparação de café é extra sensível à incrustação de calcário. A descalcificação regular é, portanto, muito importante.
No caso de uma utilização normal (dois ciclos de café por dia), descalcifique a sua máquina de café:
- uma vez de 2 em 2 meses se utilizar água macia (até 18 dH);
- todos os meses se utilizar água dura (acima de 18 dH).

1 Encha o reservatório com água e um líquido descalcificante de acordo com as instruções da embalagem do produto. Não utilize um descalcificante em pó ou pastilhas.
- Pode também encher o reservatório da água até ao meio com vinagre branco (4% ácido acético).

2 Desligue o aparelho e deixe que conclua um ciclo de preparação.

3 Deixe o aparelho completar mais três ciclos com água limpa e fria para remover todos os vestígios de descalcificante e incrustações.

4 Limpe o jarro e o suporte do filtro (consulte o capítulo 'Limpeza').

Encomendar acessórios

- Pode encomendar um novo jarro de vidro a um revendedor Philips local ou a um centro de assistência Philips sob a referência HD7979.
- Pode encomendar um filtro permanente a um revendedor Philips local ou a um centro de assistência Philips sob a referência 996500013387

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 17).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se não conseguir resolver o problema através das indicações dadas a seguir, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips no seu país (consulte o capítulo 'Garantia e assistência').

Problema	Solução
O aparelho não aquece a água até ao ponto de ebulição.	Certifique-se de que o aparelho está ligado.
	Certifique-se de que a tomada tem corrente.
	Certifique-se de que o aparelho foi ligado.
A água ferve, mas o reservatório da água não escoa devidamente ou não escoa de todo.	Certifique-se de que o disco do reservatório da água está correctamente colocado.
	Descalcifique e limpe a máquina de café. Preste especial atenção à borracha na abertura do fluxo de saída na base do reservatório (consulte os capítulos 'Descalcificação' e 'Limpeza').
A água começa a pingar para o jarro logo que se enche o reservatório.	Certifique-se de que coloca o disco do reservatório da água no reservatório da água antes de o encher.
	Se tiver acabado de preparar café, deixe o aparelho arrefecer durante 3 minutos antes de começar a preparar novo café. Certifique-se de que despeja a primeira quantidade de água limpa contra o sensor da temperatura no centro do disco do reservatório da água.
O ciclo de preparação demora mais tempo do que o normal.	Descalcifique e limpe a máquina de café. Preste especial atenção à borracha na abertura do fluxo de saída na base do reservatório (consulte os capítulos 'Descalcificação' e 'Limpeza').

Introduktion

Gratulerar till köpet av din Philips Cafe Gourmet Aluminium. I Philips Cafe Gourmet Aluminium kombineras enastående aromatiskt kaffe med en exklusiv och iögonfallande design. Tack vare den suveräna kok- och bryggmetoden bryggs kaffet under perfekta förhållanden. Metoden är hämtad från den klassiska metoden för bryggning av kaffe där en ansenlig mängd vatten som precis har slutat koka hälls på färskt malet kaffe. Den här bryggningsmetoden ger perfekt aromutvinning så att du får den rikaste smaken från kaffebönorna. Den imponerande designen gör att du kan följa processen från början till slut. Resultatet blir en kanna aromatiskt varmt kaffe med samma fylliga smak som manuellt droppbryggt kaffe har, bekvämt tillagat med en sofistikerad kaffebryggare. Njut av din Cafe Gourmet Aluminium!

Allmän beskrivning (Bild 1)

A Vattentankslock
B Vattentanksskiva
C Vattentank med nivåindikering
D Temperatursensor
E Filterhållare
F Filterhållarstöd (med gångjärn)
G Droppstopp
H Lock till kaffekanna
I Kaffekanna
J Värmeplatta
K På/av-knapp med strömlampa
L Nätsladd
M Kaffemått

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- Det här unika bryggningssystemet är extra känsligt för kalkavlagringar. Regelbunden avkalkning är därför mycket viktigt. Det förlänger kaffebryggarens livslängd och garanterar perfekt bryggningsresultat (se avsnittet Avkalkning).
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Placera inte apparaten på en varm yta, och låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur nätsladden:
- om problem uppstår under bryggningen.
- innan du rengör den.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och i enlighet med instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt den vetenskapliga evidens som finns i dagsläget.

Före första användningen

1 Rengör de löstagbara delarna (se avsnittet Rengöring).

2 Kör kaffebryggaren en gång utan att fylla filtret med kaffe (se avsnittet Använda apparaten).

Använda apparaten

Brygga kaffe

1 Ta bort locket till vattentanken.

2 Se till att vattentankens skiva är på vattentanken.

3 Fyll vattentanken med färskt kallt vatten (Bild 2).
Se till att du fyller vattentanken till en nivå mellan markeringarna för lägsta nivå och 8/12 koppar. Sätt alltid tillbaka locket till vattentanken på apparaten när du har hällt i vatten i vattentanken så att apparaten kan fungera på rätt sätt.
- Graderingen till vänster är för stora koppar (120 ml).
- Graderingen till höger är för små koppar (80 ml).

4 Öppna filterhållarstödet (Bild 3).

5 Ta ett pappersfilter (storlek 102) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks. Du kan även använda ett permanent filter.

6 Sätt i filtret i filterhållaren (Bild 4).

7 Lägg i malet kaffe (bryggkaffe) i filtret. Använd följande mängder som riktmärken: (Bild 5)
- till stora koppar: ett rågat mått malet kaffe till varje kopp.
- till små koppar: ett slätstruket mått malet kaffe till varje kopp.

Obs! Använd bryggmalet kaffe. Om du maler kaffet själv bör du inte mala det så mycket att det nästan blir som pulver.

8 Stäng filterhållarstödet (Bild 6).

9 Ställ kannan på plattan (Bild 7).

Se till att locket sitter på kannan.

Om locket inte sitter på kannan blockeras öppningen i filtret av droppstoppet och kaffet droppar inte ned i kannan.

10 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen (Bild 8).

11 När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta ut kannan ur apparaten (Bild 9).

12 När du hällt upp kaffe kan du sätta tillbaka kannan på värmeplattan så att det kvarvarande kaffet hålls varmt (Bild 10).
- För din bekvämlighet och säkerhet är apparaten utrustad med en automatisk avstängningsfunktion. Apparaten stängs av automatiskt efter en timme. På så sätt blir inte heller kaffet bittert.
- Kaffet är dock godast direkt efter att det har bryggts (Bild 11).

Droppstopp

Droppstoppet förhindrar att kaffe droppar genom filtret och ned på värmeplattan när du:
- tar bort kannan från apparaten under en kort stund (max. 30 sekunder) under slutet av bryggningen.
- tar bort kannan när bryggningen är avslutad.

När du har druckit kaffe

1 Öppna filterhållarstödet (Bild 12).

2 Lyft ur filterhållaren med filtret ur filterhållarstödet (Bild 13).

3 Kasta det använda pappersfiltret med det malda kaffet (Bild 14).
Om du använder ett permanent filter tömmer du det och sköljer det under kranen.

Brygg ytterligare en kanna färskt kaffe direkt

Om du vill brygga ytterligare en kanna färskt kaffe direkt stänger du av apparaten och låter den svalna i tre minuter. Fyll vattentanken med kallt vatten igen och lägg i nytt malet kaffe i filtret. Nu kan du brygga färskt kaffe igen.

Obs!Om du inte låter apparaten svalna i tre minuter innan du brygger kaffe igen kommer vatten att börja droppa ned i filterhållaren direkt.
- Se till att du häller den första mängden färskt vatten mot temperatursensorn i mitten av vattentankens skiva (Bild 15).

När du gör det stängs utflödesöppningen i botten av vattentanken igen.

Rengöring

Dra alltid ur nätsladden innan du börjar rengöra apparaten.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

1 Rengör kaffebryggarens utsida med en fuktad trasa.

2 Rengör de löstagbara delarna i varmt vatten med lite diskmedel eller i diskmaskinen. Endast kaffekannan och filterhållaren kan köras i diskmaskinen.

3 Rengör gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken varje månad och efter varje avkal kningsprocedur. (Bild 16)
Glöm inte att sätta tillbaka insatsen innan du använder apparaten igen.

Ta aldrig bort gummiinsatsen om det fortfarande finns varmt vatten kvar i vattentanken.

Rengör inte vattentanken med en fuktad trasa. Regelbunden avkalkning håller insidan av vattentanken ren.

Avkalkning

Det här unika bryggningssystemet är extra känsligt för kalkavlagringar. Regelbunden avkalkning är därför mycket viktig.
Vid normal användning (två bryggningar per dag) ska kaffebryggaren avkalkas med följande intervall:
- - varannan månad om du använder mjukt vatten (upp till 18 dH).
- en gång i månaden om du använder hårt vatten (mer än 18 dH).

1 Fyll vattentanken med vatten och flytande avkalkningsmedel enligt anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning. Använd inte avkalkningspulver eller avkalkningstabletter.
- Du kan även fylla vattentanken halvfull med vit ättika (4 % ättiksyra).

2 Slå på apparaten och låt den slutföra en bryggning.

3 Fyll på färskt kallt vatten och kör kaffebryggaren tre gånger för att ta bort allt avkalkningsmedel och alla kalkrester.

4 Rengör kannan och filterhållaren (se avsnittet Rengöring).

Beställa tillbehör

- Du kan beställa en ny glaskanna (typnummer HD7979) hos din lokala Philips-återförsäljare eller ett Philips serviceombud.
- Du kan beställa ett permanent filter (referensnummer 996500013387) från din lokala Philips-återförsäljare eller ett Philips serviceombud.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 17).

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (se avsnittet Garanti och service).

Problem	Lösning
Vattnet värms inte upp till kokpunkten.	Kontrollera att apparaten är ansluten till vägguttaget.
	Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.
	Se till att apparaten har slagits på.
Vattnet kokar men vattentanken töms inte ordentligt eller töms inte alls.	Kontrollera att vattentankens skiva är i rätt position.
	Kalka av och rengör kaffebryggaren. Ägna särskild uppmärksamhet åt gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken (se avsnitten Avkalkning och Rengöring).
Vattnet rinner ned i kannan direkt när jag fyller vattentanken.	Se till att lägga vattentankens skiva på vattentanken innan du fyller den.
	Om du precis har bryggt kaffe låter du apparaten svalna i tre minuter innan du brygger kaffe igen. Se till att du häller den första mängden färskt vatten mot temperatursensorn i mitten av vattentankens skiva.
Bryggningen tar längre tid än vanligt.	Kalka av och rengör kaffebryggaren. Ägna särskild uppmärksamhet åt gummiinsatsen i utflödesöppningen till vattentanken (se avsnitten Avkalkning och Rengöring).

Giriş

Philips Café Gourmet Aluminium'u satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips Café Gourmet Aluminium, mükemmel aromatik bir kahve ile eşsiz, göze çarpan bir tasarımı birleştirir. Olağanüstü 'Kaynat ve Hazırla' sistemi sayesinde kahve ideal koşullarda hazırlanır. Bu sistem, henüz kaynamaya başlamış suyun taze çekilmiş kahvenin üzerine dökülmesi şeklindeki klasik kahve yapma yöntemine dayanmaktadır. Bu kahve yapma yöntemi kahveden optimum düzeyde aroma elde edilmesini sağlar, böylece kahveden en zengin lezzeti elde edersiniz. Çarpıcı tasarım, bu işlemi baştan sona izleyebilmenizi sağlar. Sonuç, gelişmiş bir kahve makinesi tarafından uygun şekilde, damlatma ile hazırlanmış, bir kap dolusu zengin aromalı sıcak kahvedir. Café Gourmet Aluminium'un keyfini çıkarın!

Genel açıklamalar (Şek. 1)

A Su haznesi kapağı
B Su haznesi diski
C Seviye göstergeli su haznesi
D Sıcaklık sensörü
E Filtre yuvası
F Filtre yuvası desteği (mafsallı)
G Damla Tıpası
H Kahve sürahisi kapağı
I Kahve sürahisi
J Sıcak plaka
K Güç açık göstergeli açma/kapama düğmesi
L Elektrik kablosu
M Ölçüm kaşığı

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

- Bu eşsiz kahve hazırlama sistemi, kireç oluşumuna karşı ekstra hassastır. Bu nedenle düzenli olarak kireç temizleme işleminin yapılması çok önemlidir. Bu, kahve makinenizin kullanım ömrünü uzatır ve kahve yaparken optimum sonuçlar elde etmenizi sağlar (bkz. 'Kireç temizleme' bölümü).
- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Kahve makinesini kesinlikle sıcak zeminlere koymayın ve elektrik kordonunun sıcak zeminlerle temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Cihazın elektrik fişini prizden çıkartın;
- kahve yapma sırasında sorun çıkarsa;
- cihazı temizlemeden önce.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun. Elektrik kordonunu cihazın bulunduğu masanın veya tezgahın kenarından sarkıtmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

1 Sökülebilen parçaları temizleyin (Bkz."Temizlik" bölümü).

2 Filtreye çekilmiş kahve doldurmadan önce cihazı bir defa çalıştırın (Bkz."Cihazı kullanma" bölümü).

Cihazın Kullanımı

Kahve pişirmek

1 Su haznesi kapağını çıkarın.

2 Su haznesi diskinin haznenin üzerinde olduğundan emin olun.

3 Su haznesini taze ve soğuk su ile doldurun (Şek. 2).
Su haznesini minimum ve 8/12 fincan göstergeleri arasındaki bir seviyeye kadar doldurduğunuzdan emin olun.
Su haznesini doldurduktan sonra, cihazın düzgün çalışabilmesi için mutlaka su haznesi kapağını yerine takın.
- Sol kısımda yer alan oranlar büyük fincanlar içindir (120 ml).
- Sağ kısımda yer alan oranlar küçük fincanlar içindir (80 ml).

4 Filtre yuvası desteğini açın (Şek. 3).

5 Bir kağıt filtre (102 boy) alın ve yırtılmasını ya da katlanmasını engellemek için kapalı uçlarını kıvırın. Tekrar kullanılabilir sabit filtre de kullanabilirsiniz.

6 Filtreyi filtre yuvasına yerleştirin (Şek. 4).

7 Filtreye çekilmiş kahve (filtre-ince çekilmiş) koyun. Aşağıdaki miktarları referans alabilirsiniz: (Şek. 5)
- büyük fincanlar için: her fincan için bir dolu kahve ölçüm kaşığı çekilmiş kahve
- küçük fincanlar için: her fincan için bir silme kahve ölçüm kaşığı çekilmiş kahve.

Not:ince çekilmiş kahve kullanın. Eğer kahveyi kendiniz çekerseniz, toz haline gelecek kadar ince çekmeyin.

8 Filtre yuvası desteğini kapatın (Şek. 6).

9 Kahve sürahisini sıcak plakaya yerleştirin (Şek. 7).

Kapağın sürahinin üzerinde olduğundan emin olun.

Eğer kapak sürahinin üzerinde olmazsa, damla tıpası filtrenin çıkış deliğini tıkar ve kahve sürahisinin içine damlamaz.

10 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın (Şek. 8).

11 Suyun tamamı filtreden geçtiğinde, sürahiyi cihazdan alabilirsiniz (Şek. 9).

12 Sürahiden bardaklara servis yaptıktan sonra, kalan kahveyi sıcak muhafaza etmek için sürahiyi tekrar sıcak plakaya yerleştirin (Şek. 10).
- Rahatlığınız ve güvenliğiniz için bu cihaz otomatik kapanma sistemi ile donatılmıştır. Bir saat geçtikten sonra otomatik olarak kendi kendini kapatacaktır. Bu aynı zamanda kahvenin çok acı olmasını da engeller.
- Ancak kahve, hazırlandıktan hemen sonra en iyi tada sahiptir (Şek. 11).

Damla Tıpası

Damla tıpası, aşağıdaki durumlarda kahvenin filtreden geçerek sıcak plakaya damlamasını engeller:
- kahve hazırlama işleminin sonlarına doğru sürahi geçici olarak (maksimum 30 saniye) cihazdan alındığında.
- kahve hazırlama işlemi sona erdiğinde sürahi cihazdan alındığında.

Kahve içildikten sonra

1 Filtre yuvası desteğini açın (Şek. 12).

2 Filtreyi filtre yuvası desteğinden çıkararak filtre yuvasını kaldırın (Şek. 13).

3 Kullanılmış kağıt filtreyi içindeki kahve telvesiyle birlikte atın (Şek. 14).

Eğer tekrar kullanılabilir filtre kullandıysanız, boşaltın ve musluğun altında yıkayın.

Hemen bir sürahi daha kahve yapılması

Eğer hemen bir sürahi daha taze kahve yapmak istiyorsanız, cihazı kapatın ve üç dakika soğumasını bekleyin. Su haznesini yeniden soğuk suyla doldurun ve filtreye çekilmiş kahve koyun. Şimdi yeniden taze kahve hazırlayabilirsiniz.

Not:Yeniden kahve yapmadan önce cihazı üç dakika soğutmazsanız, su hemen filtre yuvasına damlamaya başlar.

- İlk doldurduğunuz taze suyu su haznesi diskinin ortasındaki sıcaklık sensörüne doğru doldurduğunuzdan emin olun (Şek. 15).

Bunu yaptığınızda su haznesinin dibindeki çıkış deliği tekrar kapanır.

Temizleme

Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Asla cihazı suya batırmayın.

1 Kahve makinesinin dış yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.

2 Sökülebilen parçaları bir miktar sıvı deterjanla sıcak suda ya da bulaşık makinesinde temizleyin. Yalnızca kahve sürahisi ve filtre yuvası bulaşık makinesinde temizlenebilir.

3 Su haznesi çıkış deliğindeki plastik ek parçasını her ay ve her kireç temizleme işleminden sonra temizleyin. (Şek. 16)

Cihazı yeniden kullanmadan önce ek parçasını yerine takmayı unutmayın.

Su haznesinde hala sıcak su bulunuyorsa plastik ek parçasını kesinlikle çıkarmayın.

Su haznesini nemli bir bezle temizlemeyin. Kireç temizleme işleminin düzenli olarak gerçekleştirilmesi, su haznesinin iç kısmını temiz tutar.

Kirecin temizlenmesi

Bu eşsiz kahve hazırlama sistemi, kireç oluşumuna karşı ekstra hassastır. Bu nedenle düzenli olarak kireç temizleme işleminin yapılması önemlidir.

Normal kullanımla (günde iki kez kahve hazırlama), kahve makineniz için kireç temizleme sıklığı:

- eğer yumuşak bir su kullanıyorsanız (18 dH'ye kadar) iki ayda bir;
- eğer sert bir su kullanıyorsanız (18 dH'nin üzerinde) her ay.

1 Su haznesini suyla ve kireç çözücünün ambalajındaki talimatlara uygun olarak sıvı kireç çözücüyle doldurun. Toz kireç çözücü ya da kireç çözücü tabletler kullanmayın.

- Aynı zamanda su haznesini beyaz sirke ile yarıya kadar doldurabilirsiniz (%4 asetik asit).

2 Cihazı açın ve kahve yapma süresi kadar çalıştırın.

3 Cihazı üç kez daha taze, temiz su ile çalıştırarak içinde kalan kireç çözücü ve kireç artıklarını temizleyin.

4 Sürahiyi ve filtre yuvasını temizleyin. (bkz."Temizlik" bölümü)

Aksesuarların sipariş edilmesi

- Philips satıcınızdan veya Philips servis merkezinden HD7979 tip numaralı yeni bir cam sürahi sipariş edebilirsiniz.
- Yerel Philips satıcınızdan ya da Philips servis merkezinden 996500013387 referans numarası ile tekrar kullanılabilir filtre sipariş edebilirsiniz

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 17).

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen **www.philips.com.tr** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

Eğer sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun (bkz. 'Garanti ve servis' bölümü).

Sorun	Çözüm
Cihaz suyu kaynama noktasına kadar ısıtamıyor.	Cihazın fişini prize taktığınızdan emin olun.
	Prizde elektrik bulunduğundan emin olun.
	Cihazın açılmış olduğundan emin olun.
Su kaynıyor ancak uygun şekilde akmıyor ya da hiç akmıyor.	Su haznesi diskinin uygun şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.
	Kahve makinesinde oluşan kireci ve kahve makinesini temizleyin. Su haznesinin çıkış deliğindeki plastik ek parçasına özel dikkat gösterin (bkz. 'Kireç temizleme' ve 'Temizleme' bölümleri).
Su haznesi doldurulurken su hemen sürahiye damlamaya başlıyor.	Su haznesini doldurmadan önce su haznesi diskini yerleştirmiş olduğunuzdan emin olun.
	Eğer yeni kahve hazırladıysanız, tekrar hazırlamaya başlamadan önce üç dakika cihazın soğumasını bekleyin. İlk doldurduğunuz taze suyu su haznesi diskinin ortasındaki sıcaklık sensörüne doğru doldurduğunuzdan emin olun.
Kahve hazırlama işlemi normalden daha uzun sürüyor.	Kahve makinesinde oluşan kireci ve kahve makinesini temizleyin. Su haznesinin çıkış deliğindeki plastik ek parçasına özel dikkat gösterin (bkz. 'Kireç temizleme' ve 'Temizleme' bölümleri).

الضمان والصيانة

للمزيد من المعلومات أو في حالة مصادفتك لأي مشكلة في استخدام الجهاز، يرجى زيارة الموقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في دولتك (يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

حل المشكلات

في حالة عدم قدرتك على حل المشكلة، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك (انظر فصل "الضمان والصيانة").

لمشكلة	الحل
لا يقوم الجهاز بتسخين الماء حتى درجة الغليان.	تأكدت من توصيل الجهاز بالكهرباء.
	تأكد من أن مقبس الحائط موصل بالتيار الكهربائي.
	تأكد من تشغيل الجهاز.
يصل الماء إلى درجة الغليان ولكن خزان الماء لا يصرف الماء بشكل ملائم أو أنه لا يقوم بالتصريف على الإطلاق.	تأكد من وضع اسطوانة خزان الماء في المكان الصحيح.
	قم بإزالة الكلس من جهاز تحضير القهوة ونظفه. اعتني بشكل خاص بالحشو المطاطي في فتحة التدفق الموجودة بخزان الماء (انظر فصول "تنظيف الكلس" و"التنظيف").
يتدفق الماء إلى الوعاء بسرعة عندما أقوم بملء خزان الماء.	تأكد من تركيب اسطوانة خزان الماء على خزان الماء قبل ملئه.
	إذا كنت قد انتهيت للتو من تحضير القهوة، اترك الجهاز ليبرد لمدة ثلاث دقائق قبل تحضير القهوة مرة أخرى. تأكد من صب الكمية الأولى من الماء الطازج على أداة استشعار درجة الحرارة في منتصف اسطوانة خزان الماء.
تستغرق دورة التحضير مدة أطول من المعتاد.	قم بإزالة الكلس من جهاز تحضير القهوة ونظفه. اعتني بشكل خاص بالحشو المطاطي في فتحة التدفق الموجودة بخزان الماء (انظر فصول "تنظيف الكلس" و"التنظيف").

تحضير وعاء أخر من القهوة الطازجة السريعة

إذا كنت تريد تحضير وعاء أخر من القهوة الطازجة السريعة، افصل التيار الكهربائي عن الجهاز ودعه ليبرد لمدة ثلاث دقائق. إملأ خزان الماء مرة أخرى بالماء البارد وضع مقدارًا جديدًا من القهوة المطحونة في الفلتر. يمكنك الآن أن تصنع القهوة الطازجة مرة أخرى.

ملاحظة: إذا لم تترك الجهاز ليبرد لمدة ثلاث دقائق قبل تحضير القهوة مرة أخرى، فإن الماء يبدأ في التقطر في حامل الفلتر بشكل سريع.

– تأكد من صب الكمية الأولى من الماء الطازج على أداة استشعار درجة الحرارة في منتصف اسطوانة خزان الماء (شكل ١٥). عند قيامك بذلك فإن فتحة التدفق الموجودة في قاع خزان الماء تغلق مرة أخرى.

التنظيف

احرص دائمًا على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل البدء في تنظيفه.

لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء.

١ استخدام قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الخارجي من جهاز تحضير القهوة.

٢ نظف الأجزاء القابلة للفك في الماء الساخن مستخدمًا القليل من سائل التنظيف أو في غسالة الأطباق.
يمكن تنظيف وعاء القهوة وحامل الفلتر فقط في غسالة الأطباق.

٣ نظف الحشو المطاطي في فتحة التدفق الموجودة في خزان الماء كل شهر وبعد إجراء كل عملية لتنظيف الكلس. (شكل ١٦)
لا تنسى أن تعيد الحشو إلى مكانه قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

لا تقم أبدًا بنزع الحشو المطاطي إذا استمر الماء الساخن متواجدًا في خزان الماء.

لا تستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف خزان الماء. تساعد العمليات المنتظمة لتنظيف الكلس في الحفاظ على الجزء الداخلي لخزان الماء نظيفًا.

تنظيف الكلس المتراكم

نظام التحضير الفريد هذا شديد الحساسية إلى تراكم الكلس. حيث أنه من الهام أن تقوم بإزالة الكلس بشكل منتظم في حالة الاستخدام العادي (دورتين تحضيريتين يوميًا)، قم بتنظيف الكلس من جهاز تحضير القهوة الخاص بك.

– وكل شهرين إذا كنت تستخدم الماء اليسر (ما يصل إلى ١٨dH)،
– كل شهر إذا كنت تستخدم الماء العسر (ما يزيد على ١٨dH)،

١ إملأ خزان الماء بمقدار من الماء وسائل تنظيف الكلس وفقًا للتعليمات الموضحة على صندوق منظف الكلس. لا تستخدم مساحيق أو أقراص تنظيف الكلس.
– كما يمكنك أيضًا أن تملأ خزان الماء حتى منتصفه بالخل الأبيض (الحمض الخلي ٤٪).

٢ شغل الجهاز ودعه يستكمل دورة التحضير.

٣ اترك الجهاز ليستكمل ثلاث دورات تحضير أخرى بالماء العذب البارد لإزالة أي منظف وبقايا الكلس.

٤ نظف الوعاء وحامل الفلتر (انظر فصل "التنظيف").

طلب الملحقات

– يمكنك طلب وعاء زجاجي جديد من موزع Philips المحلي الخاص بك أو مركز صيانة Philips الذي يحمل رقم الطراز HD7979.
– يمكنك طلب فلتر دائم من موزع Philips المحلي الخاص بك أو مركز صيانة Philips الذي يحمل الرقم المرجعي 3387 000 996.

البيئة

– لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، ولكن سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٧).

استخدام الجهاز

تحضير القهوة

١ ارفع غطاء خزان الماء.

٢ تأكد من وجود اسطوانة خزان الماء في خزان الماء.

٣ إملأ الخزان بماء عذب بارد (شكل ٢).
تأكد من ملء خزان الماء حتى المستوى ما بين الحد الأقصى ومؤشرات الأكواب ٨/ ١٢.
احرص دائمًا على وضع غطاء خزان الماء مرة أخرى على الجهاز بعد ملء خزان الماء للسماح للجهاز بالعمل بالشكل الملائم.
- الدرجات الواقعة على الجانب الأيسر خاصة بالأكواب كبيرة الحجم (١٢٠مل).
- الدرجات الواقعة على الجانب الأيمن خاصة بالأكواب صغيرة الحجم (١٨٠مل).

٤ افتح دعامة حامل الفلتر (شكل ٣).

٥ استخدم فلتر ورقي (مقاس ١٢٠) وقم بطي الحواف المحكمة لمنع التقطيع والطي. كما يمكنك أيضًا استخدام فلتر ثابت.

٦ ركب الفلتر في حامل الفلتر (شكل ٤).

٧ أضف القهوة المطحونة. استخدم المقادير التالية كمرجع: (شكل ٥)
- لكوب قهوة كبير: معلقة معايرة ممتلئة بالقهوة المطحونة لكل كوب.
- بالنسبة للأكواب الصغيرة: معلقة معايرة ممسوحة من القهوة المطحونة لكل كوب.

ملاحظة: استخدم القهوة المطحونة المنقاة الناعمة . إذا كنت تقوم بطحن القهوة بنفسك فلا تطحنها لدرجة ناعمة جداً حتى تصبح كالمسحوق.

٨ أغلق دعامة حامل الفلتر (شكل ٦).

٩ ثبت الوعاء على صفيحة التسخين (شكل ٧).

تأكد من وجود الغطاء على الوعاء
إذا لم يكن الغطاء موجدًا على الوعاء، فإن مانع التقطر سيقوم بسد فتحة التدفق الخاصة بالفلتر ولن يتم تقطير القهوة إلى الوعاء.

١٠ اضغط على الزر on/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز (شكل ٨).

١١ يمكنك انتزاع الوعاء من الجهاز بعد مرور المقدار الكلي للماء عبر الفلتر (شكل ٩).

١٢ بعد الانتهاء من صب القهوة، ضع الوعاء مع ما به من قهوة متبقية مرة أخرى على صفيحة التسخين لحفظها ساخنة (شكل ١٠).
- الجهاز مزود بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي لضمان راحتك وسلامتك. فهو يقوم بإيقاف التشغيل التلقائي بعد ساعة واحدة. يساعد ذلك على منع تحول طعم القهوة إلى الطعم اللاذع.
- ومع ذلك، يفضل تناول القهوة مباشرة بعد تحضيرها (شكل ١١).

مانع التقطر
يعمل مانع التقطر على منع تقطر القهوة عبر الفلتر وإلى صفيحة التسخين عندما تقوم بما يلي:
- ارفع الغطاء من على الجهاز للحظة (٣٠ ثانية كحد أقصى) وحتى نهاية عملية التحضير.
- ارفع الوعاء بعد انتهاء عملية التحضير.

بعد تناول القهوة

١ افتح دعامة حامل الفلتر (شكل ١٢).

٢ ارفع حامل الفلتر مع وجود الفلتر خارج دعامة حامل الفلتر (شكل ١٣).

٣

مقدمة

نهنئكم على شراء Philips من Café Gourmet Aluminium. المنتج Café Gourmet Aluminium من Philips يحتوي على قهوة ذات نكهة خاصة ويتمتع بتصميم فريد وجذاب.
بفضل مبدأ زالغليان والتحضيرس الفائق فإنه يتم تحضير القهوة في ظروف مثالية. هذا المبدأ مشتق من الطريقة الكلاسيكية لتحضير القهوة من خلال صب كمية كافية من الماء المغلي على القهوة الطازجة المطحونة. يساعدك مبدأ التحضير هذا في التوصل إلى النكهة المثالية للحصول على المذاق الغني للقهوة. يسمح لك التصميم المدهش بإتباع هذه الطريقة من البداية وحتى النهاية. والنتيجة هي قدر من القهوة الساخنة الغنية بالمذاق الكامل للقهوة التي يتم تحضيرها بالتقطير، محضرة بشكل ملائم باستخدام جهاز متطور لتحضر القهوة. استمتع بالمنتج Café Gourmet Aluminium الخاص بك!

الوصف العام (شكل ١)

A غطاء خزان الماء
B اسطوانة خزان الماء
C خزان ماء مزود بمؤشر مستوى
D أداة استشعار درجة الحرارة
E حامل الفلتر
F دعامة حامل الفلتر (ذات مفصلات)
G مانع التقطير
H غطاء وعاء القهوة
I وعاء القهوة
J صفيحة تسخين
K مفتاح On/off (التشغيل/ الإيقاف) مزود بمصباح ضوء التشغيل
L السلك الكهربائي
M معلقة معايرة

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- نظام التحضير الفريد هذا شديد الحساسية لتكون الكلس. حيث أنه من الهام أن تقوم بتنظيف الكلس بشكل منتظم. يساعد ذلك على إطالة عمر جهاز تحضير القهوة الخاص بك ويضمن لك الحصول على نتائج تحضير مثالية (انظر فصل "تنظيف الكلس").
- تأكد من مطابقة مستوى الفولتية الموضحة على الجهاز مع فولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيله بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه.
- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
- لا تضع الجهاز على سطح ساخن ولا تترك السلك الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة.
- لا تغمر وحدة الموتور في الماء أو أي سائل أخر.
- افصل الجهاز عن الكهرباء:
- في حالة التعرض للمشكلات أثناء عملية تحضير القهوة:
- قبل التنظيف.
- احتفظ بالجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تترك السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم الموضوع عليه الجهاز.

الحقول الإليكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترو مغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ اغسل جميع الأجزاء القابلة للفك (اطلع على فصل "التنظيف").

٢ اترك الجهاز يعمل لمرة واحدة دون ملء الفلتر بالقهوة المطحونة (انظر فصل "استخدام الجهاز").

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا یا مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

عیب یابی

اگر با استفاده از اطلاعات زیر قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مشتریان در کشور خود تماس بگیرید (به فصل زضمانت و سرویسس مراجعه کنید).

مشکل	راه حل
دستگاه نمی تواند آب را تا نقطه جوش، به جوش آورد.	مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.
	مطمئن شوید که پریز برق دارد.
	مطمئن شوید که دستگاه روشن شده است.
آب جوش می آید اما مخزن آب بطور صحیح تخلیه نمی شود یا اصلاً تخلیه نمی شود.	مطمئن شوید که دیسک مخزن آب بطور صحیح در محل خود قرار گرفته است.
	قهوه ساز را جرم گیری و تمیز کنید. به لایی لاستیکی در روزنه خروجی مخزن آب توجه خاص داشته باشید (به فصول "جرم گیری" و "تمیز کردن" مراجعه کنید).
هنگامی که مخزن آب را پر می کنم، آب در پارچ فوراً جریان می یابد.	مطمئن شوید که قبل از پر کردن مخزن، دیسک مخزن آب را در مخزن قرار داده اید.
	اگر تازه قهوه دم کرده اید، اجازه دهید تا دستگاه قبل از دم کردن دوباره قهوه برای ۳ دقیقه خنک گردد. مطمئن شوید که ابتدا مقداری آب تازه روی حسگر درجه حرارت در مرکز دیسک مخزن آب ریخته اید.
دم کردن قهوه بیش از زمان معمول بطول می انجامد.	قهوه ساز را جرم گیری و تمیز کنید. به لایی لاستیکی در روزنه خروجی مخزن آب توجه خاص داشته باشید (به فصول "جرم گیری" و "تمیز کردن" مراجعه کنید).

درست کردن فوری یك قوری قهوه تازه دیگر

اگر می خواهید یك قوری قهوه تازه دیگر را بلافاصله درست کنید، دستگاه را خاموش کرده و بگذارید برای سه دقیقه سرد شود. مخزن آب را دوباره با آب سرد پر کرده و پودر قهوه جدید در فیلتر بریزید. اکنون می توانید مجددا قهوه تازه درست کنید.

توجه: چنانچه قبل از درست کردن دوباره قهوه، دستگاه برای سه دقیقه سرد نشود، آب بلافاصله از نگهدارنده فیلتر شروع به چکیدن خواهد نمود.

- مطمئن شوید که ابتدا مقداری آب تازه روی حسگر درجه حرارت در مرکز دیسك مخزن آب ریخته اید (شکل ۱۵).

هنگامی که این کار را انجام می دهید، روزنه خروجی در انتهای مخزن آب دوباره بسته می شود.

تمیز کردن

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

۱ **بیرون قهوه ساز را با پارچه مرطوب تمیز کنید.**

۲ **قطعات جدا شونده را با آب داغ و مقداری مایع ظرف شویی یا بوسیله ماشین ظرف شویی تمیز کنید.**
فقط پارچ قهوه و نگهدارنده فیلتر را می توان در ماشین ظرفشویی تمیز کرد.

۳ **لایه لاستیکی در روزنه خروجی مخزن آب را هر ماه و بعد از هر بار جرم گیری تمیز کنید.** (شکل ۱۶).
فراموش نکنید تا لایی لاستیکی را دوباره قبل از استفاده مجدد از دستگاه، جا بزنید.

در صورتی که هنوز آب داغ در مخزن آب وجود دارد، هرگز لایی لاستیکی را جدا نکنید.
مخزن آب را با پارچه مرطوب تمیز نکنید. جرم گیری منظم داخل مخزن آب را تمیز نگاه می دارد.

جرم گیری

این سیستم منحصر بفرد دم کردن به تجمع رسوب بیش از حد حساس می باشد. بنابراین جرم گیری منظم مهم می باشد.
در صورت استفاده عادی از دستگاه (دو بار دم کردن در روز)، قهوه ساز را به روش زیر جرم گیری کنید:

- هر دو ماه یکبار در صورت استفاده از آب با سختی کم (تا مقدار ۱۸ dH)؛
- هر ماه یکبار در صورت استفاده از آب با سختی بالا (بیشتر از ۱۸ dH).

۱ **طبق دستورالعملهای موجود در بسته بندی ماده جرم زدا، مخزن آب را از آب و مایع جرم زدا پر کنید. از پودر جرم گیر یا قرص های جرم گیری استفاده نکنید.**

- همچنین می توانید مخزن آب را تا نیمه با سرکه سفید پر کنید (اسید استیك ۴٪).

۲ **دستگاه را روشن کرده و اجازه دهید بمقدار یك سیکل دم کردن کامل کار کند.**

۳ **برای سه بار دیگر دستگاه را با آب تازه و خنك برای پاك کردن سرکه پر کرده و دستگاه را به راه اندازید تا هر گونه جرمگیر و باقیمانده جرم را پاك کنید.**

۴ **فیلتر و نگهدارنده فیلتر را تمیز کنید** (به بخش "تمیز کردن" مراجعه کنید).

سفارش دادن لوازم

- می توانید یك پارچ شیشه ای جدید را به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips تحت شماره HD7979 سفارش دهید.
- می توانید یك فیلتر دائم تحت شماره مدل 3387 000 9965 را به فروشنده Philips یا مرکز خدمات Philips سفارش دهید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۱۷).

استفاده از دستگاه

دم کردن قهوه

۱ در مخزن آب را بردارید.

۲ مطمئن شوید که دیسک مخزن آب روی مخزن آب قرار دارد.

۳ مخزن آب را از آب خنک و تازه پر کنید (شکل ۲).
مطمئن شوید که مخزن آب را تا سطح میان دو علامت حداقل و ۱۲/۸ فنجان پر کرده اید.
همیشه بعد از پر کردن مخزن آب، در مخزن آب را دوباره روی دستگاه قرار دهید تا دستگاه بتواند بطور صحیح عمل نماید.
- درجه بندی سمت چپ برای فنجانهای بزرگ است (۱۲۰ میلی لیتر).
- درجه بندی سمت راست برای فنجانهای کوچك است (۸۰ میلی لیتر).

۴ حمایت نگهدارنده فیلتر را باز کنید (شکل ۳).

۵ یك فلیتر کاغذی (اندازه ۱۰۲) را برداشته و لبه ها چسبیده شده آن را تا کرده تا از پاره شدن و تا شدن آن جلوگیری کنید. همچنین می توانید از یك فیلتر دائمی هم استفاده کنید.

۶ فیلتر را درون نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۴).

۷ قهوه پودر شده (پودر شده نرم برای فیلتر) را در فیلتر بریزید. از مقادیر زیر بعنوان مرجع استفاده کنید: (شکل ۵)
- برای فنجانهای بزرگ: یك قاشق اندازه گیری سرپر قهوه پودر شده برای هر فنجان.
- برای فنجانهای کوچك: یك قاشق اندازه گیری سرپر قهوه پودر شده برای هر فنجان.

توجه: از قهوه ایی که بطور خاص فیلتر پودر شده است استفاده کنید. اگر خود قهوه را آسیاب می کنید، آن را آنقدر آسیاب نکنید تا مانند پودر شود.

۸ حمایت نگهدارنده فیلتر را ببندید (شکل ۶).

۹ پارچ را روی صفحه داغ قرار دهید (شکل ۷).

مطمئن شوید که در روی پارچ قرار دارد.
اگر در روی پارچ قرار نداشته باشد، متوقف کننده چکه روزنه خروجی فیلتر را مسدود می کند و قهوه بدرون پارچ ریخته نخواهد شد.

۱۰ دکمه خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۸).

۱۱ هنگامی که تمامی آب از طریق فیلتر عبور کرد، می توانید پارچ را از دستگاه بردارید (شکل ۹).

۱۲ بعد از اینکه قهوه ریخته شد، پارچ را با باقیمانده قهوه روی صفحه داغ قرار دهید تا قهوه داغ بماند (شکل ۱۰).
- برای راحتی و ایمنی شما این دستگاه به عملکرد خاموش کردن خودکار مجهز می باشد. این دستگاه بعد از یك ساعت خود را بطور خودکار خاموش می کند. این دستگاه همچنین از تلخ شدن بیش از حد قهوه هم جلوگیری بعمل می آورد.
- با این وجود، بهترین حالت مصرف قهوه درست بعد از دم کشیدن آن می باشد (شکل ۱۱).

جلوگیری از چکه
متوقف کننده چکه از چکیدن قهوه از طریق فیلتر روی صفحه داغ جلوگیری بعمل می آورد:
- پارچ را برای مدتی (حداکثر ۳۰ ثانیه) قبل از به پایان رسیدن دم کشیدن قهوه، از دستگاه جدا کنید.
- پارچ را بعد از به پایان رسیدن عمل دم کشیدن بردارید.

بعد از نوشیدن قهوه

۱ حمایت نگهدارنده فیلتر را باز کنید (شکل ۱۲).

۲ نگهدارنده فیلتر همراه با فیلتر را از روی حمایت نگهدارنده فیلتر بلند کنید (شکل ۱۳).

۳ فیلتر کاغذی استفاده شده و قهوه پودر شده را دور بریزید (شکل ۱۴).
اگر دارای فیلتر دایمی می باشید، آن را خالی کرده و زیر شیر آب بشویید.

مقدمه

به خاطر خرید قهوه ساز Philips Café آلومینیومی به شما تبریك می گوییم. قهوه ساز Philips Café Gourmet آلومینیومی، بطرز استثنایی ترکیبی از یك قهوه ساز عالی با یك طراحی چشمگیر می باشد.
با استفاده از اصل زجوشاندن و دم کردنس، قهوه تحت شرایط ایده آل دم می کشد. این اصل از روش دم کردن قهوه کلاسیك گرفته شده است که در آن مقدار متناسبی از آب جوش را روی قهوه تازه خرد شده می ریزند. این اصلی تضمین کننده استخراج بوی خوش قهوه و طعم عالی از قهوه پودر شده می باشد. طراحی جالب دستگاه به شما اجازه می دهد تا این فرآیند را از ابتدا تا انتها دنبال کنید. نتیجه یك قوری قهوه خوش بوی داغ است که دارای طعم کامل قهوه ای که با دست دم شده است و بسادگی با این قهوه ساز جالب درست شده است، می باشد. از قهوه ساز Café Gourmet آلومینیومی خود لذت ببرید!

شرح کلی (شکل ۱)

A در مخزن آب
B دیسك مخزن آب
C مخزن آب با درجه بندی سطح
D حسگر درجه حرارت
E نگهدارنده فیلتر
F حمایت نگهدارنده فیلتر (لولایی)
G متوقف کننده چکه
H درب پارچ قهوه
I فلاسك قهوه
J صفحه داغ
K دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
L سیم برق
M قاشق اندازه گیری

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این سیستم منحصر بفرد دم کردن به تجمع جرم، بیش از حد حساس می باشد. بنابراین جرم گیری منظم بسیار مهم می باشد. این کار عمر قهوه ساز شما را طولانی کرده و تضمین کننده دم کشیدن عالی قهوه می باشد (به زفصلس جرم گیری مراجعه کنید).
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید و از تماس سیم برق دستگاه با سطوح داغ جلوگیری کنید.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایع دیگری فرو نبرید.
- دوشاخه برق دستگاه را از برق بیرون آورید:
- در صورتی که در حین دم کردن با مشکل روبرو شدید؛
- قبل از تمیز کردن آن.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جائیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

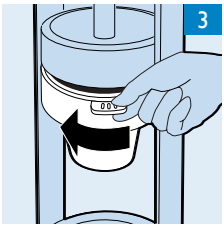
این دستگاه فیلیپس از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

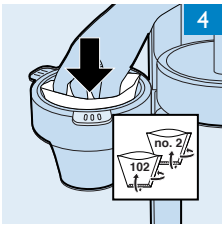
قبل از اولین استفاده

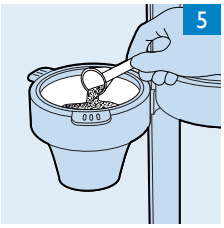
۱ تمامی قطعاتی که جدا می شوند را بشوئید (به فصل "تمیز کردن مراجعه کنید").

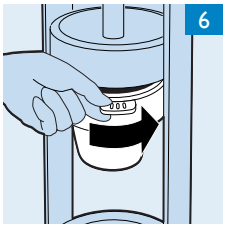
۲ اجازه دهید تا دستگاه یکبار بدون پر کردن فیلتر از قهوه کار کند (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

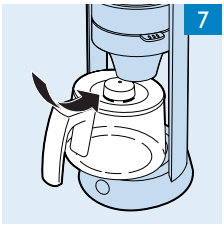
2

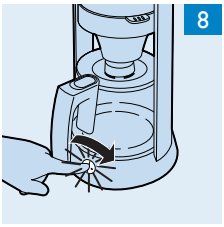

3

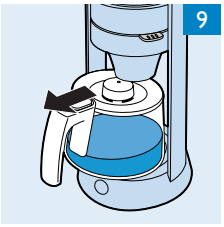

4
no. 2
102

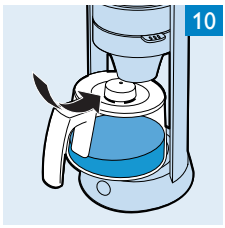

5


6

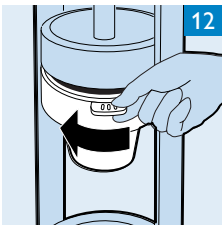

7

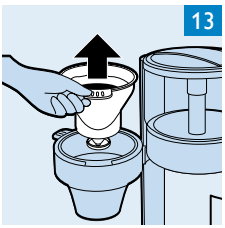

8

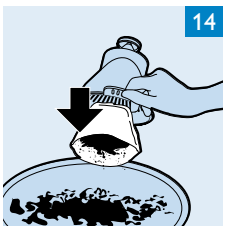

9

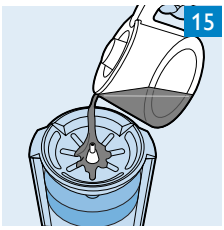

10

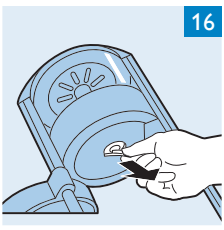
11

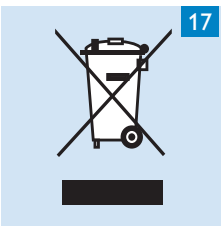

12


13


14


15


16


17

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.6199.4